

Veur de tiende keer!

# Twie pond 'n stuver

Drok: Van der Meer B.V.  
OosterwooldeFotografie:  
Fred Platje

De Boekekraante is een uitgave van de Stichting Stellingwarver Schrieversronte.

Oplage: 21.500 stoks. Dit blad wodt huus-an-huus verspreid in Oost- en West-Stellingwarf.

## TIEN JAOR BOEKEKRAANTE: EEN PRESTAOSIE!

Aenlik is et een betien feest. De boekekraante *Twie pond 'n stuver* verschieft van et jaor veur de tiende keer. In 1980 verscheen veur et eerst de boekekraante. Et was een idee van de Warkgroep Publiciteit van de Stellingwarver Schrieversronte. Nog de hiel tied dreegt disse enthousiaste warkgroep de verantwoordelikhied veur disse uitgife. En dat is gien kattepis. Elk jaor zorgen zij d'r weer veur dat d'r genog adverteerders antrokken wodden om de kraante finansiell meugelik te maeken. In disse tien jaor sleepten zij veur krapan f 100.000,- bijmekaander.

Daoromme dat ik jim disse aktieve vrijwilligers even veurstelle. In et veurste plak de meensken van et eerste ure. Renny Betten-Popkema uut Oosterwoolde. Van 1980 of is ze aktief veur de Warkgroep Publiciteit en veur de sutelaktie-kemmissie. Aenlik alle vergeederings wo'n bij heur thuss an de Laak hollen. Heur man, Jan Betten, was tot zien wegraeken in 1979 bestuurslid van de Schrieversronte en de organisator van de sutelaktie. Renny het dus veur een pat de draod van et wark van Jan Betten oppakt. Nog de hiel tied heb ik daor grote wardering veur! Harmen Houtman is ok een man van et eerste ure. Al sund de oprichting van de Schrieversronte in 1972 bestuurslid en van et begin of an betrokken bij et wark van de Warkgroep Publiciteit. Daornaost is hij aktief in et begeleiden van et Schrieverskontakt en is hij

aktief veur de lokale omroep in West-Stellingwarf. Sund 1984 is hij siktaoris van et bestuur. Veur de boekekraante schriift Harmen interviuws en verzorgt vaeke tegere mit Renny Betten de kienderpagina's. Van zokke volhoolders as Harmen daor moe'n we et van hebben. Dan hebben we oonze vliegende keep: Geert van der Meulen uut Oosterwoolde. Zonder aanderen tekot te doen. Wat disse man uut de wege zet mit zien enthousiasme dat greent an et ongelooflike. As adverteensie-ophaeler en as boekverkoper lat hij elke concurrent veer aachter him. Een vakman! En Geert is altied op schik. Tegere mit Mattie maekt hij ok de jaarlikse puzzel van de Boekekraante. En ie kun een protte wille mit him hebben. En dan oonze ni'je anweesten: Oeke Popma uut Wolvega, die now ok al weer een peer jaor midrijt. Ok mit de sutelaktie en mit aandere Schrieversronte-aktiviteiten is Oeke altied persent. En Trijnie Gibcus-Telkamp van de Rijweg in Oosterwoolde is zo staorigan ok al een bekend gezichte. Trijnie warkt overdag bij de Schrieversronte as administratief mitwarkster en beheert daor et computerpark. In heur vrije tied dot ze mit an de aktiviteiten van de Warkgroep. Joukje Post-Stoker uut Ni'jberkoop is ok iene van de ni'je vrijwilligers. Fleurig en enthousiast zet ze de schoolers onder et wark. In et redaktiewark zal ze heur pattien wel schone vegen.

Toch willen we ok nog even de meensken numen, die as ok jaor en dag in de warkgroep aktief west hebben: Henk de Zeeuw uut Else, Bouke Jansen en Sietske Bloemhoff uut Oosterwoolde, Jacob van der Beek uut Zweins en Henk Kroese uut Appelsche. De beide eerstnumden bin de hiel tied nog aktief as vrijwilliger bij de sutelaktie betrokken, wiels ooldbestuurslid Henk Kroese nog in de sutelaktie-kemmissie zit, die verantwoordelik is veur et welslaegen van de jaarlikse huus-an-huus-verkope. Sietske Bloemhoff het jaoren de eindredaktie van de kraante voerd.

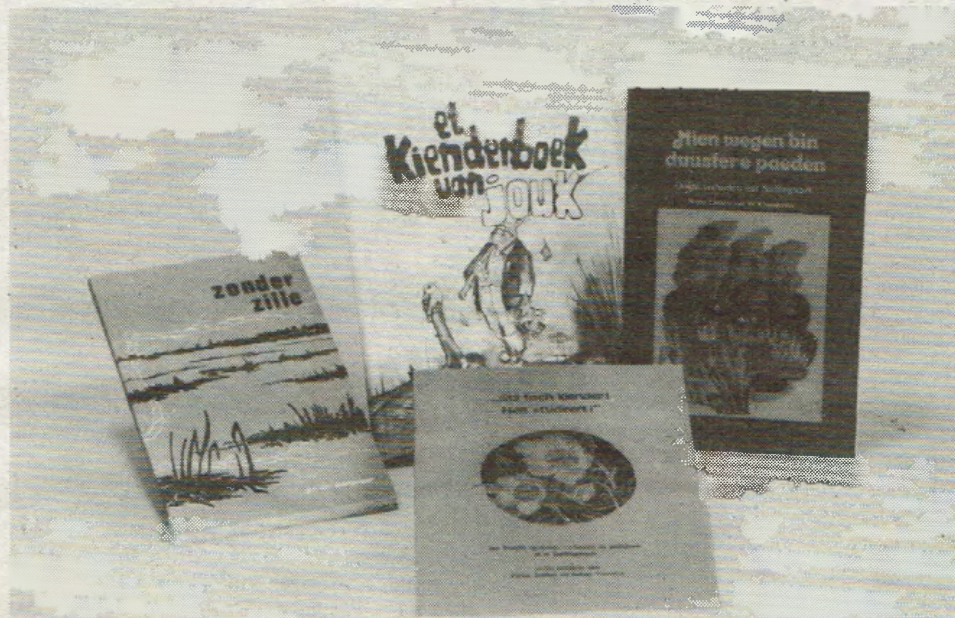
De Warkgroep zorgt dus veur et ophaelen van de adverteensies en veur een groot pat veur et

Vervolg op pag. 10



Een kruderig vraaggesprek mit Fokke Midden-dorp op pag. 5.

De warkgroep Publiciteit drok an et vergeederen. V.l.n.r.: Geert van der Meulen, Trijnie Gibcus-Telkamp, Joukje Post-Stoker, Harmen Houtman, Oeke Popma, Renny Betten-Popkema.



### Vier boekanbiedings tot 1 november 1989

Zonder zille van 9.90 veur .....	2.90
Kienderboek van Jouk van 14.90 veur .....	4.90
Mien wegen bin duistere paeden van 13.90 veur .....	3.90
Stil toch kiender! Heit studeert van 9.50 veur .....	1.90

## Sutelaktie veur de veertiende keer

Et zal weer wezen mit de sutelaktie. De vrijwilligers maeken heur weer op veur de jaarlikse marathon deur de Stellingwarver dorpen. In drie jaor tied kun ze hiel Stellingwarf deur. Toch bin d'r altied nog meensken, die mienen dat we nooit bij heur an de deure west hebben. Mar Stellingwarvers bin vaeke vot te flinterknippen. As wij an de deure kommen bin ze krek an et winkelen, of ze bin an et wark, of ze bin op et sportveld en gao zo mar deur. Daoromme dat wij veurig jaor mit kaorties begonnen binnen, waar as op staot dat wij an de deure west hebben. Die kaorten kun bruukt wodden als bestelkaorte. Mar ok in de boekekraante vienen jow op pag. 17 een bestelbon. Jow kun dus gerust een bestelling doen. Wij brengen Jow de boeken, plaeten en aandere negosie an huus. En netuurlik kun Jow al oonze uitgiften kriegen bij de boekhaandels en verkooppunten. Ok al treffen wij Jow niet tiedens de veertiende sutelaktie, toch hopen we dat Jow een Stellingwarver boek antugen.

### OMMENOCHT

Van et jaor krigt elke koper van een Schrieversronte-uitgife een pepiervaastholer ommenocht. Op 'e pepiervaastholer staot et toepasselike opschrift *Hool et Stelingwarfs vaaste* en een ofbeelding van Klaosien Griffioen, oons em-

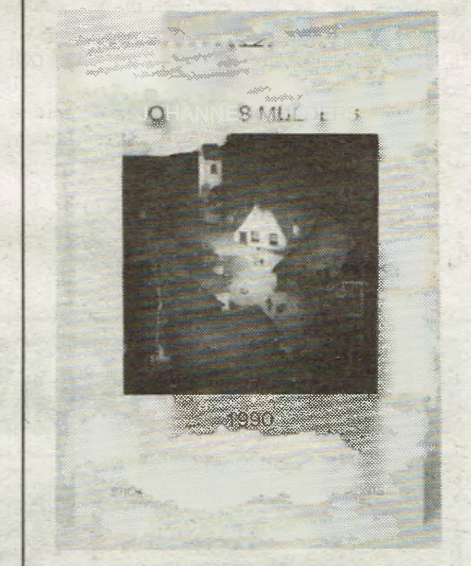
bleem. De pepiervaastholer kuj' dus bijglike bruken om Jow bosschoppebriefjes bijmekaander te hollen. Briefies van duzend passen d'r ok tussen, neffens schriever Johan Veenstra. Et is mar waor aj' et ding veur bruken willen. Dus van et jaor een slim praktisch kedo.

### AKTIE-BOEKEN

Omreden de boekekraante veur de tiende keer

Vervolg op pag. 12

### Ni'je kelinder f 9.90



## Stellingwarfs veur Omroep Friesland

Johan Veenstra en Lamkje Hof-de Boer ombeurten te beluusteren op donderdag tussen 12.30-13.00 ure, veur ni'js zie pag. 9.

# Et kienderhoekien



De netuur is versmerigd:

## D'r drieven jerrycans en bierflessen in de Gracht!

Veur de kienderpagina van disse kraante vreugen wi'j dit jaor de kiender van de Weth. A. Heidaschoele uut Munnikburen. Ze mochten schrievan wat as ze wollen. Een protte zatten nogal over de netuur in. Die wodt de hiel tied smeriger, ok in de buurt van heur schoele. Ze maekten heur verhaelties in et Nederlaans en wi'j vertaalden alles in et Stellingwarfs. Mar es kieken of jim et nog lezen kunnen. We hebben kleine stokkies uut alle verhaelties neumen, omdat d'r eers vuus te min plak is.

D'r bin prachtige netuur-gebieden in de Westhoek en omgeving. Mien buurman gong een keer op een zundag naor de Scheene. Daor zag ie 8 eier van een meerkoet. De meerkoet had al 6 jonkies, mar de ere twee weren d'r nog niet uut.

(Hier ston gien naeme onder).

Netuurgebied De Rottige Miente: D'r bin allemaol wilde dieren, zoas reeën, vossen, oelen, hermelijnen, wilde enten, en bi'jen. In et moerasgebied is et hiel geveerlik, omdaj' d'r deur henne zakken kunnen. Dus nooit een bos ingaon zonder te weten wat veur bos et is.

Elisa Siebert.

Bi'j oons in de buurt is de Scheenesluus. Vroeger vervoerden ze d'r turf. Now bin de deuren dichte; ik loop d'r wel es mit mien vrund over.

Marcel Oostra.

Oonze meester gaf oons allemaole een nettien en doe gongen we naor de sloot. We hebben allegeer kleine besies vongen, zo as rog-zwemmers, vliegies, salamanders en zohenne. Laeter gongen we ze allemaole bekiekten deur een vergrootglas. En doe hewwe ze weer terogge daon in de sloot.

Samantha Verburg.

We gongen mit oons schoelereisen naor de Weerribben in Ossenzel. Daor kuj' een protte fietsen. Ie kun d'r ok kanoëën: ze bin te huur. D'r bin een protte dieren; hatten, vossen, fesaanten enz.

Rein van der Lende  
Jako Slagter.

Now kommen de kiender an 't woord, die heur zorgen maekten over alle ofval, wat zomar vot smeten wodt! De Gracht is ok slimme versmerigd. D'r liggen jerrycans en petat en bierflessen in. Aj' mit een net in de Gracht vissen, vang ie niks meer, want d'r zit weinig vis in. Ie meugen nog niet snoeken, want dan kriej' een bekeuring.

Erwin Boezerooij  
Ferry Jansen.



Ik zit op gym. We moeten de radslag, de handstaand en de koprol (ok achterover). Ik gao nooit van gym of.

Debby Vaartjes.

We hebben een gezellige klasse omdawwe mar mit 'n tien binnen. We bin vrundinnen van mekeer. We helpen mekeer altied en fietsen tegere op. We hebben een leuk rekenboek. Dat was eerst niet zo.

Annelies Vaartjes  
Laura Schaap.

Over thuis bin we ok wat te weten kommen. Over hoe as et daor was of wat as d'r zoal gebeurde.

Mien vader is een weke vot, want hi'j moet in Amsterdam warken. Mien beppe/oma gaot verhuizen, want ze het zoe'n piene an 't bien. Ze gaon naor Purmerend.

Menno Kuiper.

We bin naor Ameland west. We hebben 2 schelters huurd. En we hebben een wedstried frisbee speuld. Et wodde 7-7.

Sjoerd Olthof.

Ik heb es een hutte bouwd, mar die zakte de hiel tied in. Laeter lokte et toch. Mien zussien had een spelgoed-keukentien en dat heb ik d'r in zet.

Martijn Visser.

Ik heb een hutte thuis mit een uitkier-toren. Een schure staot d'r naost. En we klommen in de boom, die daor ok ston.

Jarrik Wilkens.

Et ongelok. Ik gong zaoterdag naor de schoever. Ik dri'jde de knoppe omme en doe vul hi'j op mien bien. Mem ston d'r vlakbi'j. De dokter zee, da'k naor et ziekenhuus mos. We leuten foto's maeken. Ik mos in 't gips. Ik mos ok in de rolstoel.

Anne Hoekstra.

Ik heb een laompian. Dat moe'k vier keer daegs de fesse geven. Et is op 15 meert geboren. As mien vader en moeder op bedde gaon, moet ie ok nog een keer drinken hebben.

Ellen Ernst.

Ik zag in de Tjonger een boel dooie vissen drieven. Ze zatten in de rietkraegen. Et waeter is trouwens hiel zwat van de eulie.

Jeltje Hoekstra.

Et Kuunder Bos: Een protte bomen bin ziek en wodden ommekapt. Dan gaon ze naor de luefers-fabrik. Mar aenlik zollen ze de bomen gewoon staon laoten moeten. Dan kuj' zien hoe slim as et is. De bomen geven oons zuurstof. Dus wees d'r zunig mit!

Chantal Koekkoek.

Doe we 't over ofval hadden gongen we de rotzooi opzuku. We gongen naor et sportveld bi'j et Poolderhuus. We kregen een pepier waar we alles op schrievan mossen.

Miranda Visser.

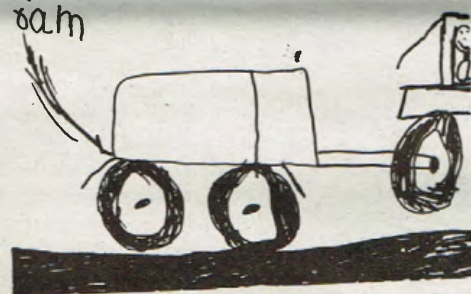
D'r weren ok een stokmennig kiender die over de schoele schreven. Lees mar es mit.

Et is een leuke schoele. Veur oons lekaal bin tunen anlegd. We moe'n ze ontuug vri'j hollen. D'r is ok een groot speulplein en een grösveld om te voetballen. In de zoemer hangen d'r schommels. Aachter op et plein sa tot et jeugdhonek.

Arjette Eggink.

Et jeugdhonek hiet Odeon. Je kun d'r zaegen, schilderen, d'r bin telentejachten en playback-show's. Soms dri'jen ze een videofilm. De groten kun d'r vri'jdags en zaoterdays henne. Kiender van 8 jaor en jonger woensdag.

Gerwin Schaap  
Cor van der Vegt.



D'r zitten een boel voegels te bruden bi'j de schoele. Meester is hiel grappig. We moe'n ok hiel wat rekenen en we gymmen een protte. En dat vin ie hiel lief van meester.

Karst Landman.

(die naost et postkantoor woont)

We hebben pas kiepen en oonze haene is beten deur de hond. Zelig hé? D'r zit now een kossien op de wonde. Ik til de kiepen op, om te zien of d'r ok eier binnen.

Olga Wesseling.

We moe'n elke dag kieken of d'r ok piekies binnen, wat oonze kiepe zit te bruden. Pappe maekt al een kiepeloo.

Manuela van Rossum.

Ik heb gien hond meer, hi'j is dood. Hi'j zat bi'j de weg, doe d'r een auto an kwam. Daor het hi'j een tik van had.

Johan de Bruin.

Ik heb drie moedergeiten. Tweije bin bont en iene is bruun. Alle drieije hebben ze jonge geities. D'r bin ok bokken.

Martsje van der Linde.

Ik heb een ni'je fiets kregen en die reest hiel hadde. Ik heb nog een fiets en die is niet zo vlogge.

Mignon Eggink.

Een hiele boel dingen bin alweer een tied leden gebeurd, want jim hebben de stokkies veer veur de vekaansie al schreven. Soms lest dat wat vremd, daenk ik. We vunnen et hiel mooi van jim, daj'm zoveule schreven hebben. En een betien Stellingwarfs lezen lukt vaast en zeker ok al. Ok nog daank veur de mooie tekenings. We kun mar een peer zien laoten. Tot kiek heur.

Harmen Houtman.

## Ien jaor Stellingwarfs binnen hiemkunde

WOLVEGE. Zoas de lezer ongetwiefeld weten zal, bin ze op 't heden doende et vak hiemkunde in te voeren op 'e basisschoelen van Oost- en West-Stellingwarf. Et gaot dan o.a. om geschiedenis, biologie, eerdriekskunde van de streek, keunst en netuurlik ok om et Stellingwarfs. Omreden d'r zo goed as gien materiaal was dat de schoelen bruken kunnen, hebben beide gemienten een fors begin maekt om daor in te veurzien. Ze sleuten een kontrakt of mit de Stichting Stellingwarver Schrieversronte, die veur

materiaol zorgen zol. Et is heufdmitwarkster Sietske Bloemhoff wodden die dit projekt now in opdracht uutvoert. Ze wodt veur et didaktische pat hulpen deur de Intergemientelike Begeleidingsgroep Hiemkunde in Oost- en West-Stellingwarf.

Et eerste projektjaor is now ofsleuten. Et het een flinke riegel mooie risseltaoten opleverd. Die

Vervolg op pag. 3

## BAOS BOVEN BAOS

Strip deur Johan Gibcus en Harmen Houtman



Vervolg pag. 2

hebben veur de schoelen in de loop van et eerste projektjaar al heur betekenis had. En as de schoelen hielemaole an et ni'je vak wend binnen, zullen ze ongetwiefeld veur honderd persent benut wodden.

In sommige gevallen kan ok et grote pebliek d'r wat an hebben. Et zal de belangstellende lezer van disse boekekraante ongetwiefeld ni'j doen wat d'r zoal klaormaekt is veur de schoelen. Veur goed begrip moet die weten dat dit stokkien allienig slat op wat d'r veur et Stellingwarfs daon is an now toe. Aandren hebben bi'jglieks veur biologie en geschiedenis hiel wat uut de wege zet! Mar om dat allemaole recht te doen, zol hier te veer voeren.

Dat we wollen et veurnaemste veur et Stellingwarfs even de revue passeren laoten. Sietske Bloemhoff bewarkte een diel van een bestaond kienderboek van Zwaantje Kuiters-Keizer, et bekende Ze weren d'r echt. Mit hulpe van hiel veul aandren zorgde ze dat alle schoelen een mooie videobaand kriegen konnen veur de groepen 1 en 2. Daor wodt et verhael Ulf, Alf en Olf op speuld deur kiender van de basisschoole De Striepe van Hooltpae. In Wollege en Appelsche weren twee „live“-optredens van disse kiender. Een groot succes!

De baand mit dit kostelike kebooterverhael in de vorm van een poppespul staot now alle schoelen ter beschikking.

Bi'j et poppespul wodde et volksmeziekachtige „Lied van Ulf, Alf en Olf“ komponereed. De uitvoerder maekte d'r ok een kleurplaete bi'j. Die kan mooi nao et dri'jen van de baand utpat wodden. Uut et bestaonde boek wodde butendat een verhael beschikber steld dat de kiender naospeulen kunnen. In overleg mit de schriefster schreef die ok nog een veurleesverhael. Dat kan vri'j naospeuld wodden. Die ni'je teksten wodden veur de schoelen ok op kassetebanen inspreuken, dat de kiender kun ze ok van aandren as de eigen onderwiezeres heuren.

Veurder maekte Sietske een anslutend prentboekien Dieren op 'e boekeri'je, een riemwoordespullegien en de begripvormende boekies Op 'e reize, Groot en Klein en Tellen. Tegere mit heur bruur Henk Bloemhoff en Jan de Vries zorgde ze veur „Die van Stellingwarf“, een riegel „toverlanteernplaeties“ veur de hoogste groepen.

Die diaserie gef't een kotte inleiding over et



„laand“ Stellingwarf en de geschiedenis daor van in de Middelleuwen. Die algemiene infermaosie, die veur een boel meesken toch niet zo bekend wezen zal, wodt geven an de haand van beelden van now en van ofdrokken van oolde prenten en laandkaorten.



Ken ie Piepmoes nog van die lietiesbundel? Hier treedt hij op veur de groepen drie en viere van de schoelen. In een ni'j luuster- en kiekboekien dat in de mack is in et twiede projektjaar van „Stellingwarfs binnen hiemkunde“. Et doel d'r van is dat kiender al kiekende en luusterende naor de kasettebaand wennen kunnen an et Stellingwarfs as praottaal.

De toverlanteernserie „Die van Stellingwarf“ kan los bruukt wodden, mar is veural ok bedoeld as inleiding op et boekien STELLINGWARF IN DE MIDDELIEUWEN, een „blaederboek“ dat Henk Bloemhoff schreef doe Sietske een poze deur ziekte vervongen wodde. Dat boekien beschrift hoe et komt, die biezuudere pesisie van Stellingwarf in Friesland. Et vertelt o.a. hoe Stellingwarf ooit mit Noordwest-Overiessel en de

westraand van Drente ien gebied vormde, hoe et oostaende him ansleut en bi'j Drente weggong, en hoe Stellingwarf, deur geweld en bedreiging, begin 16e ieuw bi'j Friesland daon wodde. Behalven de ni'jste gegevens bin ok nog niet eerder publiceerd illestraosies opneumen. Ok veur niet-onderwiesmeensken is et boekien te kriegen, en wel bi'j de Stellingwarver Schrieversronte (pries f 10.-).

## Win iene van de tien boekepakketten van honderd gulden!

PUZZEL MIT

OOSTERWOOLDE. Geert en Mattie van der Meulen maekten veur oons weer de jaarlikse boekekraante-puzzel. Veurig jaar was de oplossing „Hi'j is zels ok niet schone op de huid“. Van et jaar weer een mooie Stellingwarver uitdrukking as oplossing van de puzzel. Jim moe'n alle bladzieden van disse kraante bi'jlanges om de rieglies die hier onder staon uut de adverteensies op te zuken. Uut de naeme van de adverteerder haelen jim de letter, die achter de riegel staot. Veurletters en/of veurnaemen moej' mittellen. Zaeken as „fa.“ of „kapsalon“ doen niet mit. Veurbeeld: Bi'j 13 staot „Autoservice West“ en et nommer 5. Et antwoord is G. de Vries. De vijfde letter is dus een R. Jim vullen dus in et 13e hokkien een R in. Stuur jim oplossing in veur 1 december naor Stichting Stellingwarver Schrieversronte, Postbusse 138, 8430 AC Oosterwoolde.

Even de prieswinners van veurig jaar: L. Ebbes-de Vos, Assessorlaene 1, Oosterwoolde; W. Bosma-Ebbes, Quadoelenweg 12, Oosterwoolde; S. Bruinsma-Mesken, Menninge 1, Oosterwoolde; W. Bron-Oosterveld, Markeweg 6, De Blesse; M. Nieuwenhuizen, Bachstraote 8, Wollege; M. de Koe-Nieuwenhuis, Pieterslaene 75, Wollege; A. Hofstee-de Wolt, Tollewei 30, Heeg; Mw. Halman, Leppa 61, Drachten; B. Veenstra-Veenstra, Havikshorst 7, Et Vene; R. Bakker, Hoflaene 20, Leiden.

Veurig jaar kregen we 87 inzendingen. We rekenen van et jaar op nog meer! Succes d'r mit!

Riegel/hokkien	Letternummer
1. gezellig winkelen	5
2. Autobedrief	4
3. Ark - iezeweren	1
4. bloemehuis	1
5. jow echte bakker	10
6. computers	2
7. persoonlijke aandacht	2
8. kantoorartikels	5
9. een stok makkeliker	6
10. Heufdstraote-Oost 64	3
11. Stellingen	13
12. soorten pannekoeken	1
13. Autoservice „West“	5
14. Slaachterij'e	4
15. Citroën	1
16. Kenmore	6
17. zunnewerings	2
18. Bouw- en Hobbycentrum	4
19. wat jow bi'j 6 vunnen	
20. Schildersbedrief	1
21. veur him en heur	5
22. Focwa	3
23. veur zels doen	8
24. wat jow bi'j 19 vunnen	
25. kombi foto	1
26. Sprinter	5
27. onder 'n koppien	3
28. geldliening	1
29. Renault-dealer	5
30. interieurverzorging	6

\_\_\_\_\_

The Milagro Beanfield War

Stormy Monday

The Sicilian

A Fish Called Wanda

Miles from Home

Caddyshack

Iron Eagle

Cohen & Tate

The Dead Pool

Ok verhuur van:

**7 DAEGEN EUPEN**

van 13.30 - 21.00 ure

**VIDEO**

**cinerent®**

**Brinkstraote 1 - Oosterwoolde**

**tillefoon 05160-14962**

*de eerste mit de ni'jste films*

Garagebedrijf/Service- en tankstation

## H. LINGEMAN

Ds. Reitsmastraote 61, Noordwoolde, till. 05613-1888

Officieel  
Opel-Service Dealer

Verkope ni'je en bruukte auto's  
Wi'j bin jow juuste adres veur  
een vakkundige ripperaasie

Ok veur inbouw  
LPG-instellaosies  
A.P.K.  
keuringsstation

Super-diesel-gas

**Speer now mit veur gratis  
bad- en beddegoed**

Centen goedkoper

moderne  
wasserette

Chinees Indisch Restaurant  
„De Nieuwe Chinese Muur”  
樓酒城長



K. F. CHIU (Kent Chiu)

Heufdstraote West 24 - Noordwoolde  
Till. 05613-2424

EUPENINGSTIEDEN:  
11.00 - 22.00 ure (ok veur ofhaelen)

Erkend A.P.K.-keuringsstation

**Autobedrijf  
G. de Vries - Esso**  
**Autoservice  
„West”**

Noordwoolde, Heufdstr. West 69  
till. 05613-1644-2568

**LADA-DEALER**

Speciaalzaak veur  
uitlaoten  
banen  
accu's  
trekhaaken

ESSO Opel-service ESSO

Veur mooi  
speulgoed  
en een goed  
stok ark

### Haanstra's Koopcentrum

Heufdstraote West 50  
Noordwoolde - till. 05613-1671

De zaeke waar aj' et  
veur et kiezen hebben

Ok op maandag eupen  
Parkeren kuj' veur de zaeke

Veur jow  
fesien thuus

vienen jow in oonze mederne  
inrichte slieteri'je  
een protte soorten draank  
liek as disteleerd, bier en frisdraank

Gezellige zaeruimte beschikber  
veur vergeederings,  
fesies en diners

Kefé-Restaurant-Slieteri'je

**„Marktzicht”**

G. L. KROL

Noordwoolde - Heufdstraote West 19  
Tillefoon 05613-1359

# WS

Instellaosie- en loodgietersbedrijf

## WIETSE SLAGER

Noordwoolde, Heufdstraote West 17  
Tillefoon 05613-2224

VEUR ANLEG VAN:

- elektra
- waeter
- gasverwaarmings
- zink- en dakwark
- huushooldelike beneudigheden

Slaachterij'e  
**Sake Krol**

Jow weten wel, die van 't West  
Ambachtelijk vakman slaachter  
Veur alle soorten vas slaacht vleis  
Veur et gemak en et sudderen  
Veur de lekkere honger en bolle  
Veur de fesies en om vleis te reusteren  
Ok veur vleis reusteren op 't gas  
kuj' bi'j oons an kloppen

Heufdstraote West 11  
8391 AK Noordwoolde  
till. 05613-1413

Autobedrijven

### Fa. van der Weide

Officieel dealer van  
Peugeot-Talbot

Toegelijke et  
adres veur de

mit keuze uut 14  
basismedellen  
en 135 verschillende  
uutvoerings

**BETERE OCCASIONS**

vakkundige ripperaosies  
kwaliteitsspuitwark uut eigen  
spuiteri'je

et fijnste uutduukwark

LPG en BP-bezine

Top service en zeer

concurrerende priesen

APK-keuringsstation

NOORDWOOLDE

Heufdstr. West 85 veur

till. 05613-1545 hiel

WOLVEGE West-Stellingwarf

Beatrixstraote 24 (showroom)

till. 05610-12397



Veur jow hiele

## interieur- verzorging

naor

### TOLMAN WONINGINRICHTING

NOORDWOOLDE  
Weemstraote 19  
Till. 05613-1548

150 rollen vloerbedekking  
in veurraad

## Tiede's

### dier- en visbeneugdigheden

Veur dat wat as jow dier  
neudig het

Voer van ien tot vuventwintig  
kilo

Ok jow adres veur viskeri'je

Heufdstraote West 15 - Noordwoolde  
till. 2943

Weten jim daj' bi'j Snoer  
alles kopen kunnen wat aj'  
neudig binnen veur de bouw?

Van knienehokke tot bungalow  
en van boekeplaanke tot  
slaopkaemer

Alles hebben ze daor

Ok veur de tuun, zoas hekken,

paolen en gaas

Ok hiele beste varve en zo

le vraogen daor gien nee!!

Beleefd anraoden  
**BOUW- EN HOBBYCENTRUM  
SCHNOOR**

Hellingstraote 59 - Noordwoolde  
Till. 05613-1319

### KRANENDONK

veur zels doen  
en  
doen laoten

Flexa varve, Ceta Bever beitsen, autolakken,  
bootlakken, copperaant, wyzonol, landalex,  
carbolineum, sierpleisters, behang,  
wandtextiel, tapijt, gediensstoffen,  
huushooldtextiel, badkaemeraccessoires,  
verlochting, kleinmeubels, kaasten, hoolt,  
plaatmateriaolen, elektra, iezerveren,  
gereedschoppen, tuunhoolt, deuren,  
bouwmateriaolen, veurzetraemen, glas,  
gedienfournituren, isolaosie,  
tuungereedschap en nog een hiele  
protte meer

hubo  
decorette  
schildersbedrijf

### Kranendonk

Noordwoolde, till. 05613-1647

Cafetaria-lunchroom

## De Boemerang

Het now ok een gezellig  
„Pannekoekhuus”

Jow kun kiezen uut  
40 soorten pannekoeken  
verschillende soorten ies  
koffie mit gebak  
sop van de dag

Ok kun jow pannekoeken mitnemen

Kom nao een daggien uut naor  
oonze gezellige lunchroom mit  
20 soorten plate-service.  
Alles uut eigen keuken

Tot kiekies!!!

Heufdstraote West 29a, Noordwoolde  
till. 05613-3310

### Instellaosie Techniek Noordwoolde

Veur anleg van:

elektra, gas, waeter, c.v., zink- en dakwark,  
antenne-instellaosie

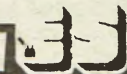
Ok veur anleg van ALARMINSTELLAOSIES  
veur jow woning of winkel  
OK DOE-ET-ZELS PAKKETTEN



GAS, WAETER, ELEKTRA  
VERWAARMING  
ZINK- EN DAKWARK  
RADIO, T.V. EN VIDEO  
HUUSHOOLDLIKE  
APPARATUUR

WEEMSTRAOTE 17A, TILLEFOON 05613-1282  
24-UURS STORINGSDIENST, OK WEEKENDS

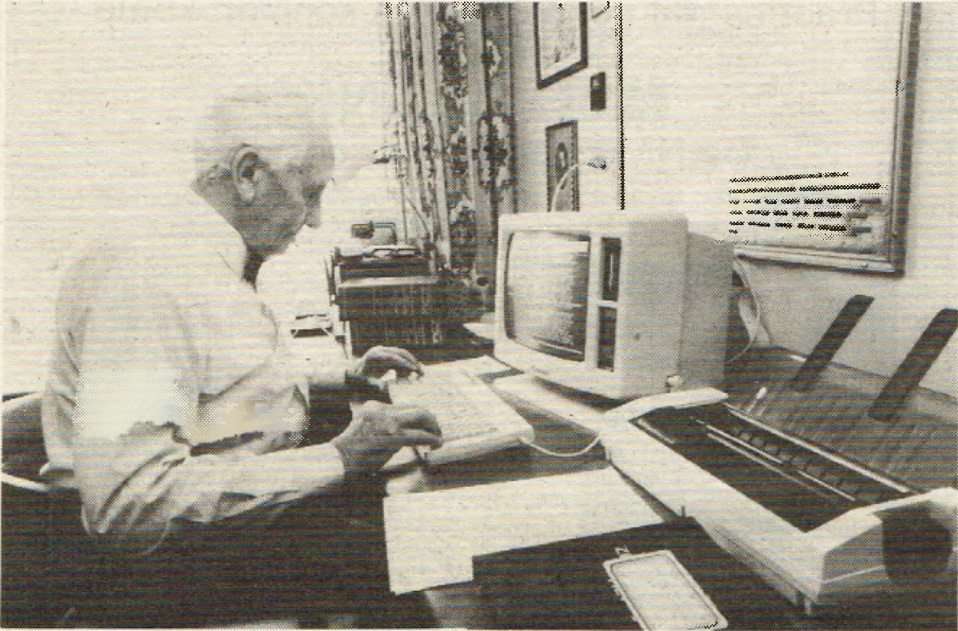
Jow elektro-specialist



Fokke Middendorp: „Wij hebben altijd kraanteziek west”

# „Schrijven lokt niet alle daegen, mar de kraante zegt dat et moet”

As de uitdrukking „zo drok as een klein baosien” van toepassing is op een Stellingwarver schriever, dan gelt zoks in et biezunder veur Fokke Middendorp uut Wolvege. Fokke van Lute (zien schrieversnaeme) smit et begrip oold veer vot. Al is hij de 84 al veurbij, hij het elke dag weer een drok en ofwisselend pergramme, dat ofwarkt wodden moet. Toch kon et d'r of en praot een ure mit de redaktie van de Boekekraante.



In 1969 bin Middendorp en de vrouw weer daele streken in Wolvege. In et begin van heur trouwen hebben ze hier ok woond en hebben ze een jaor of viere een winkel op et Oostaende had. Ze wonen dus now al weer twintig jaor an de Ir. Lelylaene in et huus „De Witte”, dat ze zels bouwen laoten hebben.

*Oonze eerste vraoge was netuurlik waarom hiet jim huus „De Witte”? En waarom kwammen jim weeromme naor Wolvege?*

Et is nuumd naor de Vlaamse volksschriever Ernst Claes. Al hiel jong las ik zien boeken en ik heb altied mien geld verdiend in België. Ja, wij woonden doe in Brussel en hadden een huus in Amsterdam en aenlik was et doel dat we nao mien pensioen winters in Amsterdam wonen zollen en zommers op mien eigen bouwde boot veren zollen. In Brussel woonden we in et centrum op Boulevard Max en et was daor dag en naacht smoordrok met et verkeer. Mien vrouw had schone heur nocht van dat lawaai. We weren doe es op famili bezuuk in Wolvege en doe kwam dat zo in de praot te passe. Et plan kwam naor veuren om es even de bouwterreinen te bekijken. En doe kwammen we hier an de Ir. Lelylaene. „Ja hier zo'k wel wonen willen,” zee mien vrouw. En zo is et gaon. Och, ik vule me overal wel thuus. Et was mij' ok wel goed.

We bin doe eerst nog een jaor in Brussel bleven, want ik was nog gien Dreesmannegien. Ik bin evenzogoed nog vuuf jaor adviseur bleven bij et bedrijf daor ik altied veur warkt hebbe. Ik reisde nog wat naor beurzen in Duutslaand en Frankrijk.

*In 1974 bin Jow uut aende gaon met Jow schrieverije veur de Stellingwarf. Hadden Jow zoks al eerder bij et aende?*

Now veur passenielsblaeden schreef ik wel riegelmaotig verhaelties en die wodden vaeke ok wel plaetst. Doe we hier kwammen, bin 'k uut mezels begonnen en doe ik een stok of tien stokken klaor hadde, bin 'k naor de kraante stap. Jan Krol was tevreden en d'r is nog nooit weer een aende an kommen. We hebben doe „De Linde Post” opzet en nog weer laeter „De Stelling”.

*Van wie hebben Jow de gaove van et schrieven of vertellen?*

Vertellen kan ik et beste op pepier. En och et zat d'r wel een betien in. Mien omke (de schriever Herman Middendorp) was iene van de eerste detective-schrievers. Mar ik hebbe altied verschrikkelik vule lezen. Ok al hadde ik et smoordrok. Ik leze drie kraanten (LC, NRC-Handelsblad en Telegraaf). Wij' schrieven en bij de tied blieden dan moej' lezen. Ie moe'n je vernijjen. Dat moet ok in de Stellingwarver schrieverije. Dat gedoe mit Jantien en Pieter op 'e boerderije. Dan wod ik rood om 'e kop.



*Fokke Middendorp: mit ni'je technieken schrieven over ooldheden.*

Daoromme hoij' je niet aliend te richten op modern wark, want et levensverhael van Vrouw Hof en de boeken van Hendrik Vondeling bin uutstekend. Dat interesseert de meensken.

*Jow richten Jow op 'e geschiedenis van de streek. Waoromme?*

Et eerst kwam ik in anracking mit de genealogie. In et Rieksarchief hebben ze me op weg hulpen. Ien keer in de weke kwam ik daor. Ik was wat uitkeken op 'e karkeboeken. Doe kwam ik bij de Proclamaasieboeken te lane. Doe ik de familie wat naoplusd hadde, doe gong ik nao waor as ze woond hadden en zo koj' de hieltyd wieder. Ik hole niet van zeuren en deurzaegen. Dat mierken om ien dingegien dat staot me tegen. In de genealogie hej' ok vaeke van dat „Ja, mar...” „Die was toch mit die trouwd en...” Ja dat kan ik toch niet helpen. Mittertied kreeg ik alle weken wel drie van die meensken an de deure, die mij' van et wark ofhullen. Best hiel aorige meensken, mar ik wodde d'r misselik van.

*Mar wat vienen Jow dan interessaant an streekgeschiedenis?*

In die genealogie zag ik dat mien veuroolden rieke boeren en verveners weren. En in iene klap bin ze al dat geld kwiet. En dan gaoj' dat uutzeken en dan dot blieden dat die man slim dust hadde. En dat zit d'r bij oons nog wel een betien in. Mien familie woont hier al van 1545 of. Mien grootoolden konnen goed vertellen en ik was daor vaeke, omreden mien moeder vroeg wegraekt is. Mien grootvader vertelde dan wat hij' mitmaekte. En a'k een stok schrieve dan heb ik an een stokmennig gegevens wel genog en dan schieten die verhaelen van mien grootvader mij' te binnen.

In de geschiedenis vien ik veural de meensken interessaant. Aj' now bij'glicks bij die Van Harens en zo kieken, dan staon die gewoon d'r een betien buten. Die siktaorissen en heur klerken die knappen alles op. Die hebben invloed.

*Dirck van Baerd vienen Jow een uutzondering in positieve zin. Wie zollen Jow zels et liefst wezen willen, as Jow iene van die figuren wezen mochten die Jow beschrieven.*

Geert van der Zwaag van „De Klok”. Ik heb mit maekt dat „De Klok” hier drokt wodde en dan gong ik mit mien vader daor henne, want die was ok rood. Laeter het hij' et verstaand kregen en is hij' liberaol wodden (we lachen smaekelik). Mien grootvader was een kwaoie annemer. Hij' hadde 50/60 man an et wark. En as hij' oavens thuus was, dan maekt hij' elke avend ok nog een peer schaetshoolten. Mar mien vader wasstoch wel rood. Ik gong dan mit mien vader aovens naor de drokkerije om „De Klok” te haelen. Wij' hebben

altied kraanteziek west. De kraanten wodden bij oons speld. Nog. Van veur naor aachteren. En dan kwammen daor al die meensken om die kraanten op te haelen om te helpen mit de verspreiding. Op een oolde fietse, gien kleren om et gat. Aarme meensken, mar zo begeesterd. Et was aachter de Hema. Diezeld schure staot d'r nog. En dan kregen ze daor een bod bri'. Wat een traktaasie. Ze hadden dan van disse en gene wat mael en melk kregen. Die meensken begonnen dan te zingen. Middendorp begint te reciteren mit oolde striedliederen. Hij' kent ze nog uut et heufd.

Aj' beginnen te schrieven dan hej' een bepaold gevuul in je. As kiend kreej' dat over je henne. En dan moej' dat wat romantiseren. Veur je gevuul was et altied koold awwe de kraante haelden. Op 'e klompies deur de snij'. Mar ja, ik geloof dat dat mar ien keer inderdaad zo was. En mien vader kon d'r goed over vertellen. Die meensken die kregen niks. Dat was een rotmaatschoppije. Ze kregen een peer centen van aarmeester Pieter Westershof.

*Die familie van Jow het dus altied an et vrotten west. Dat aordt ok nao. Mar hoe kan et dan dat iene van jow leeftied nog zoe'n energie het. Jow warken de hieltyd mar deur. Komt daor gien aende an? Bin Jow daor zels ok niet verbaosd over?*

Ik daenk dat we toch van een stark geslaacht binnen. Ik heb toch een pracht leven. Je moeten et waornemen. Morgens om acht ure gao ik uut aende. Ik zitte wel es een ure bij Dragt. Dat is toch ok niet overdreven? We bepraoten dan even de toestaand in et dörp. Nao et eten rust ik wel es een half ure. Ik neem me zels niet in acht, mar a'k me mu vuul, gao ik zitten. Ik heb et hiele huus zels weer opschilderd en ik dolle wat in de tuun omme. A'k honger heb dan eet ik en a'k dust heb dan drink ik. En a'k zin heb an een hassebasien dan zeg ik tegen de vrouw: „Doe mij' d'r mar iene in”. En veerder trek ik mij' nargens wat van an.

*Twintig jaor leden kwaj' nog an vekaansie toe. Kuj' dat now haost niet meer waachten?*

Ik heb altied vekaansie. Mar gestel ik zit op Amelaand. Wat moet ik daor now op Amelaand. Ik heb mien halve leven al in hotels zeten. Ik heb daor gien verlet meer van. Veerder nemen we et d'r goed van. Vertier en contacten genog. En as et haezetied is... Dat allemaole is genoege. Wel elke avend om half elven op bedde. Morgens schrief ik et liefst. Mar aj' vier of vuuf uren zok wark doen dan is et op. Et wil niet alle daegen, mar de kraante zegt dat et moet. Ik doe ok nog wel es wat los wark veur de kraante.

*Waor hebben Jow trouwens al die kruderige uutspraoken weg?*

Ik heb altied een verschrikkelike belangstelling had veur meensken en veur wat ze zeggen. Je moeten d'r oor veur hebben. Mar ik schrief haost nooit wat op. Ik heb ok gien agenda. Ik doe et uut et heufd. Ik heb wel van die boekies. En de eerste daegen staot daor dan nog al wat. Ik moet een geweldig scharp onthoold hebben. Mar een goeie uitdrukking, die schrief ik nog wel es op. Kiek hier (Middendorp gript een antekenboekien). „Heur feguur was niet



onaorig veur de tied van et jaor”. (Gelach). Ja, Jan Menger kwam hier vandeweke mit een brief van Van Haren, waor Van Haren schrift over een grootmoeder uut Wolvege van 70 jaor die nog een kiend an de bost het. Now, zie 'k dat al veur me en daor zit een verhael in. Zo van dat oolde meenske is nog niet gust. Dan zitten mien vrouw en ik tegere zo te lachen. Dan raek ik over de toeren.

*Mar even naor Jow boek over de Van Harens en Wolvege. Wat vunnen Jowzels et meest interessante van Jow boek?*

Ja, die kwestie van hoe as de grietmannen an heur macht kwammen en die staorigan uutbreiden konnen. Die Onno Zwier hadden donders goed in de gaten dat hij' hier in vrede leven mos. De helte was hier eigenerfde boeren. En die kwestie van de verkaveling van Ooldetriene en Hooltpae. Dat et naor mekeer toekomt. En die schoeemeester van Ooldelaemer, die et zo opnemt veur Onno Zwier van Haren. Ik bin veurmaemelik op grond van de verklaoring van de tweede dochter (Doekje) van de onschuld van Onno Zwier overtuugd. En wat ik ok altied biezunder vien, dat is de daelegang van zoe'n familie. D'r blift vaeke niks van over.

*Hebben Jow deur al Jow publikaasies en onderzuuk ok een bepaold beeld kregen van de Stellingwarvers ten opzichte van de Friezen.*

Ze bin stokken beter netuurlik. (Gelach). Een wereld van verschil. Lees Kalma mar es wat die over de Stellingwarvers schreef. Dat zoj' zo in de sloot gooiën. D'r zitten wel inkelde waore dingen in. Ik vuul altied geweldig da'k zels een Stellingwarver bin. As hier je wottels liggen... En een betien dat zwaarmoedige en beholende. Et is wat eernstig allemaole. Ze gaon d'r hier toch graeg diepe deur. En ze meugen butenstaonders graeg omhogens stikken. Zonder dat ze wat persteerd hebben.

Mar an de aandere kaante ok bij' arbeiders - huus-an-huus - et gevuul van oonze kiender moeten leren. Et is hier een roje gemiente en ik kan me dat veurstellen. Mit et socialisme kriej' een prachtige maatschoppije, mar ze moeten et drammen wat ofleren. Ze hebben hier vroeger de geschiedenis aenlik nooit angrepen om wat mit te doen. Et bleven inkelde figuren die aktief weren. Et was een sloppe boel. Ie moe'n d'r trouwens ok slag van hebben om de geschiedenis te beschrieven. En ieder smit zien eigen kleur d'r over henne.

*As Jow now zestig jaor jonger weren, zollen Jow dan de kost verdienen willen met et wark dat Jow now doen?*

Ik zol wol van de penne leven willen. Dat is wel mien ideaol, mar dan zo'k wel reizen moeten. Ik zol dan wel graeg in Wolvege wonen blieden. Dan wol ik naor de arbeiders in Polen en kieken in Letland hoe as et daor now percies zit. Ik vien in de geschiedenis de meenske et belangriekste, belangrieker as een jaortal en een huus. Aj' mar vulen wat et west het.

*As Jow nog drie boeken schrieven mochten. Waor gongen die dan over?*

Ja, iene over de opkomst van et socialisme hier. Wat die meensken mitmaekt hebben. Een tweede boek over Wolvege en dan de geschiedenis van Wardenier es even nuchter bekijken. Mar d'r is nog genog om over te schrieven. Ik durf nog wel 500 artikels veur De Stellingwarf an. En veerder zol de Schrieversronte aenliks es een boekien uitgeven moet mit belangrieke daotums en feiten van oonze geschiedenis. Daor is verlet van.

*Middendorp veur zien haandbiebeltheek an de Ir. Lelylaene in Wolvege.*

## Zonder muuite fietsen of brommen ?

Dan naor



### TWIEWIELERSPECIALIST H. SERIER

Keiweg 48 - Wolvege - 05610-12987

TWIEWIELERS - ONDERDIELEN  
RIPPERAOSIE - ONDERHOOLD

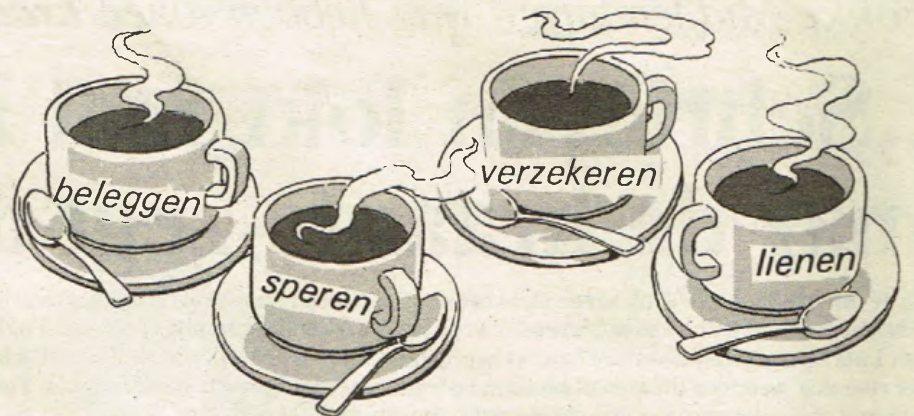
## BOEKHAANDEL ZWIKSTRA

Boek- en Kantoorboekhandel  
De zaeke veur lezen en schrieven

Behalven een uutgebred assortiment boeken, waarbij een appatte hoeke veur boeken tegen verleegde priesen, ok: tiedschriften, weenskkaorten, posters, kantoor-artikels en kantoormesienen zoas: schrief-, tel- en rekenmesienen

En netuurlik ok  
Stellingwarver boeken !

Van Harenstraote 32, Wolvege  
Tillefoon 05610-17755



Praot es mit oons onder 'n koppien koffie

## NMB BAANK

De NMB daenkt mit jow mit

Heufdstraote West 18 - 8391 AN Noordwoolde (Fr.) - Till. 05613-1323



*Bij Jaap Slot, - ja waor ! -  
bin jow foto's in twie daegen klaor,  
en pasfoto's vot-op-slag  
alderdeegst op dezelde dag*

Wij' een film- of fototoestel kopen,  
kom dan even bij' oons anlopen:  
wij' helpen elkenien' geheid  
mit spul van goeie kwaliteit

### FOTO STUDIO JAAP SLOT

Hellingstraote 5 - Noordwoolde  
Till. 05613-1861

*In hiel Stellingwarf  
kent iederiene  
de dreuge wost  
van Geertsma  
de slaachter  
uut Wolvege  
Nog mit turf rookt !*

## Geertsma

Heufdstraote West 72  
Wolvege  
Till. 05610-12272

## Video



Technisch-, Verkoop-  
en Service Centrum



### BOTTEMA

Builerweg 67  
Buil, till. 05612-1219

KTV - HI-FI APPARATUUR  
WAS- EN DROOGAPPARATUUR

*Een gaastvrije  
salon waor as  
iedere vrouw  
heur thuus vuult*

DAMESKAPSALON

## Fledderus

Heufdstraote West 51  
Wolvege, till. 05610-12404

## Kenmore

Dit is een shirt mit flair, allure en distinctie. Zien eigentiedse snit, zorgeloze stof en fien dessin passen hielendal bij' jow mederne visie op 'e mode. Oonze kompementen veur jow goeie smaek

'n opmarkelik shirt veur  
'n opmarkelike pries  
exclusief veur **39.95**  
Wolvege .....

Maoten 37 t/m 48 ok in grand-coupe

KOOISTRA  
KLEDINGHUIS  
Wolvega

Wolvege, Promenade Oost 21  
Tillefoon 05610-14888

*Oudheidkamer Weststellingwerf  
Korenstellingmolen Windlust*

**De Ooldhiedkaemer  
West-Stellingwarf toont heden,  
in drie verdiepings et  
Stellingwarfs verleden**

Veur meer infermaosie:  
Ooldhiedkaemer West-Stellingwarf,  
meule Wiendlust,  
Heufdstraote West 52  
in Wolvege  
Tillefoon 05610-15700

Eupen:  
dee t/m vri'j 09.00-17.00 ure  
zao. 09.00-12.00 en 14.00-17.00 ure



DECORETTE  
GEFT KLEUR AN JE HUUS

## POSTMA

Heufdstraote Oost 27  
Wolvege, 05610-12405

Kefé-restauraant

## DRAGT

Heufdstraote Oost 64  
Wolvege  
till. 05610-12407

*- As vanoolds et plak  
veur een verzorgde receptie  
en een gezellige feestaovend*

Ok kun gezelschoppen  
bij' oons waarm eten  
en verzorgen wij' koffietafels  
tegen geschikte priesen

*En al jaorenlaank komt  
de Stellingwarver Schrieversronte  
bij' oons over de heerd*



**AKTIE**

Minimaole olnaeme  
10 stoks  
Jow eigen tekst is  
tegen meerpries  
uteraord meugelik

Maek  
van jow foto  
een  
weenskkaorte

combiFOTOHAASDIJK



## HEREN

veur een medern  
kapsel en persoonlike  
andacht naor



OP 'T WEST 53  
Till. 12265

Therapeutische en profylactische

## ELASTISCHE KOUSEN PANTY'S, KNIE- EN ENKELSTUKKEN

De juuste KWALITEITSKEUZE bepaolt  
et beste MEDISCHE risseltaot  
As erveren bandagist hebben wij'  
de kennis in huus jow een verantwoord  
advies te geven

Drogisteri'je



Parfumerie

## HIEMSTRA

Promenade Oost 3 - Wolvege

*Gelokkig dat d'r een DA-drogist  
in de omkrieten is*

# Co-productie Krips Repro en Schrieversronte

## Veur sneupers is „Brink en Streek” een onmisber boek

MEPPEL. Al is de Schrieversronte een kleine organisaasje en lokt zo now en dan toch om een biezondere prestaasje te leveren. Aj' een groter projekt anpakken willen, is et van belang dat tegere mit anderen doen. In et geval mit et boek *Brink en Streek* van Perf. Dr. K. Bouwer is d'r een saemenwarking tot staand kommen mit de heer J. Nefkens, de direkteur van Krips Repro in Meppel. Krips is een grote drokkerij van et Elsevier-bedrief. D'r warken om-en-de-bij honderd meensken, dat daor gaot hiel wat pepier deur. Ze bin speciaolist in zwat-wit wark. Et meerste drokwark zal wel van buten Drenthe kommen, mar toch vulen ze heur Drentse drokkers. Meppel staot vol mit grote drokkerijen. Et is ok niet veur niks dat daor een Grafisch museum is. Et is trouwens slim de muute weerd om es te bezuken. Nefkens is as Hollaander toch een Drent mit de Drenten wodden. Hi'j zet him al langer as tien jaor in veur et Drents, et Drents eigene en veur Drentse boeken. Nooit wodt d'r vergees een beroep daon op 'e vri'je tied van dit drokke baosien. Want enthousiasme is d'r genog bij Jan Nefkens. Hi'j het him inzet veur et Grafisch Museum in Meppel en hi'j is altied in de weer mit de St. Oud Meppel. Hi'j verzorgt as drokker ok et prachtige tidschrift van die veriening. Bestuurlik is hi'j aktief binnen de Culturele Raod van Drenthe/Drents Genootschap. Hi'j richtte de Stichting Het Drentse Boek mit op en zorgde d'r mit veur dat de Stichting de bieten onder et gat kreeg. Mar hiel biezonder is dat hi'j staorigan een indrokwekkend foons opbouwde mit Drentse boeken. Wat begon mit et herdrukken van oolde 19e ieuwse Drentse volksalmenakken (sund 1976) en aandere curieuze herdrukken van Drentse boekies gruude tot een volledig foons. Om an te tonen dat Krips Repro vakwark maeken kon, gaf Jan Nefkens et Drentse adder-slangeboek van Van Lier (1781) opnij' uut en een schitterende herdruk van een boek van Johan Picardt (1660) over Drenthe. D'r volgenden boeken over et Drents landrecht, over de Drentse drokkers en d'r kwammen boeken van Poortman uut. Nefkens wodde de ni'je uitgever van et Drents Woordeboek van Haddingh/Veenstra, dat hi'j keer-op-keer opnij' drokte. Twie kaptaole perjekten weren: *Dwars door Drenthe* van H. D. Minderhoud mit aquarellen van Jouke Nijman en et *Drents Veurleesboek* deur Bonnie Veendorp. Nefkens gong ok mit een historishe reeks uut aende met o.e. *Drentse Havezaten* van Ir. G. ter Braake, *Handmerken in Drenthe* en *Inventaris archief Meppel (1421-1813)*. In disse reeks verschiept ok et boek *Brink en Streek* van Bouwer.

Pieter Jonker over de saemenwarking mit Nefkens: „Et boek van Bouwer raekt ok een belangriek pat van Drenthe. Tegere mit Nefkens had ik al es in de jury van de R.O. van Ettingen-pries zeten. We hebben mekeer doe beter kennen leerd. Et bedrief Krips Repro kenden wi'j al. *Een haandvol speelgoed* is daor herdrukt, wiels ok *Veur loon en verval* daor maekt is en laeter ok weer herdrukt. Ik heb grote wardering veur al dat wark dat Nefkens in zien vri'je tied veur Drenthe uut de wege zet. Zo staorigan bin d'r hiel plezierige kontakten ontaon en ik had ok niet zovule muute d'r mit om op him een beroep te doen. Om *Brink en Streek* aliend as Schrieversronte uut te geven, is echt onmeugelik. Et boek telt 338 pagina's en dan zol et risico veur oons te groot wodden, want dan hej' wel een peer centen neudig. Deur flink wat publiciteit perberen we et boek zo goed meugelik te verkopen. Ik hope dat die inspanning beloond wodt, want anders durf ik Nefkens netuurlik nooit weer te vraogen om mit oons saemen te warken. Uutgeven is risico nemen, mar veur regionale boeken gelt dat et zelden echt goed uutpakt. Daoromme bewonder ik et deurzettingsvermogen van Nefkens ok zo. Van zien uutgeversaktiviteiten zal niet vule over blieden, hi'j kan d'r iens niet van roken. Et is toch prachtig dat zokke kerels gewoon deurdoen blieden. De schoolers d'r mit onderholen.

Aj' lopende, op 'e fiets of mit de auto deur et Stellingwarver en anslutende Westdrentse laandschap gaon, geef ie d'r niet zo drekt acht op hoe as dat laandschap eins ontaon is en in mekeer stikt. Dat is trouwens deur de grote verande-

rings en anpassings in veural de nao-oorlogse tied vaeke ok al lange niet meer te zien. Toch is et interessaant en de muute weerd om dit nao te gaon en an de weet te kommen. Daoromme gaot Bouwer in zien boek „Brink en Streek” (Cultuurlandschapvormen aan de westzijde van het Drents plateau), daor as de veurliggende uutgifte een herdruk van is, uut van de toestaanden en de gewoontes, zoas die omstreeks 1830 in disse streken weren, bij et verpatten van de grond en de inrichting van et laandschap: de grote ontginning van heidevelden. Uutbreidings van dörpskernen en van et wegennet en ruilverkavelingswarken hadden doe nog niet plak vunnen.

Naor de vorm van de vestigings en nederzettingen wodt et kultuurlaandschap an de westkaante van et Drents plateau, bestaonde uut Zuidwest Drente, de beide Stellingwarven, Gaasterland en de omkrieten van et Bergumermeer, ok wel een essenlaandschap nuumd. Kenmerkende daor veur bin de esdörpen en esnederzettingen. En dörpen en nederzettingen die dat niet binnen, mar d'r wel stark an daenken doen; de wieze van occupaasje (= in-bezit-neming) van de gronden het daor mit te maeken. Zo onderscheidt Bouwer in dit gebied: kernesdörpen (zoas Diever, Dwingel, Uffelte, Vledder, Tronde) en „frustreerde” esdörpen, bestaonde uut: essen-zwerm-dörpen (zoas Oosterwoolde en Runen), wegdörpen, ok wel ri'jvorme, straat- of kenaolesdörpen nuumd (zoas Appelsche, Else, Berkoop, Hooltpae, Ni'jhooltpae) en moer- of kraansdörpen (zoas Haovelte, Boekelte, Zaandhuzen). Nefkens de geleerden moe'n de esdörpen en de meerste wegdörpen in disse streken in de Middelieuwen (van ong. 500 of tot an ong. 1300-1400) ontaon wezen. In de vorm en opbouw van disse nederzettingen en dörpen koj' een protte gemieschoppelike en dezelde dingen tegen. Haost alleger bin ze ontaon tegen de tiedens de laeste iestied ontaone zaandroggen, die in disse streken overwegend van noordoost naor zuudoost deur et laandschap lopen, evenwiedig an of deursneden deur revierties en bekies die et smultwaeter van et ies ofvoerden. Een „Binnenweg” verbun de verschillende hoeven mit mekeer en diende as an- en ofvoerweg veur de van et veld kommende perdukten. Meerstal was zoe'n „Binnenweg” in die tied (ong. 1830) een zaandweg of een ienvooldig pad met karresporen bij de hoeven langes en bedoeld as ofscheiding tussen et gröslaand- en bouwlaanddiel van de bij de plaetsen beheurende grond. Van de plaetse uut zien lag et bouwlaand deurgaons an de overkaante van de binnenweg. Om de bouwlaandgronden vruchtber en produktief te hopen, wodde om de tien à twintig jaoren ofwisselend een pat weer bebost mit veural iekenpollen; et hooit dat d'r geriegeld en bij et weer rooien van et beboste pat wunnen wodde, was et z.n.

Jan Nefkens thuus in De Wiek veur de boekekaaste.

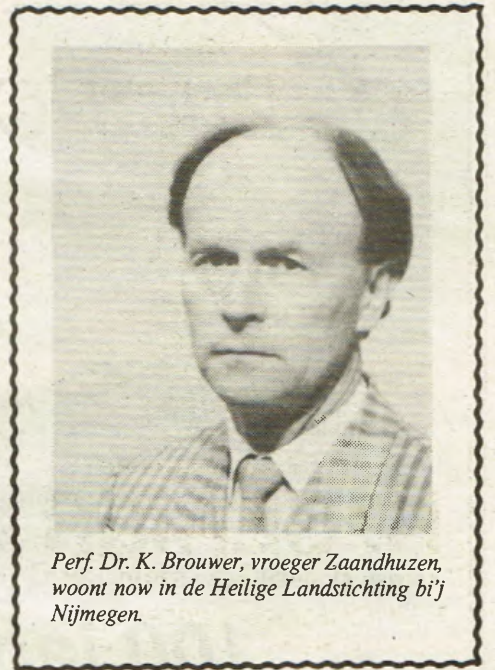


„boergeriefhooit”. De bouwlaanden leupen vaeke wat omhogens naor et hoogste pat van de zaandroggen. Evenwiedig an de binnenweg leup aachter de bouwlaanden langes over et hoogste pat van de zaandrogge meerstal de „Oldeweg”, „Bovenweg” of „Butenweg”. Disse weg verbun de verschillende nederzettingen en dörpen mit mekeer en was as deurlopende gebruiksweg vaeke brieder en beter te berieden as de binnenweg. An de overkaante van de Bovenweg, bij de ere ziedkaante van de zaandrogge langes oflopende naor de revier, lag dan de Meente of de Miente, bestaonde uut heidevelden en onlaand. Via et recht van opstrek hadde elke plaetse eigener et recht in zien perceel liggende stok onlaand te ontginnen en veur eigen gebruik as grös- of bouwlaand in te richten. De ofsteuken plaggen wodden bruukt as braandstof, as ondergrond veur et vee op 'e potstallen en/of as dekbedekking. Hoevule vee een boer hopen kon, was ofhaankelik van de grootte van et beschikbere stok onlaand en et tal plaggen dat



hi'j d'r van stikken kon. Ok wodden disse stokken onlaand nog wel es in gemieschoppelike saemenwarking mit anderen ontgonnen. Et gebruik van et daordeur ontaone stok laand, veurmaemelik gröslaand, was dan ok gemieschoppelik. Zo kreeg et woord „miente” staorigan de betekenis van: gemieschoppelik bruukt stok ontgonnen laand, in gebruik as (minder goed) gröslaand. Et laeste perceelpat, liggende aachter de miente tot an de revier, lag et leegste en was et grootste pat van et jaor nat en sompig. Et wodde bruukt as hujlaand en as veur- en naoweide veur et vee. Disse stokken laand wodden ok wel „fennen” of „maoden” nuumd.

De percelen, daor as et laand in verpat was, leupen deurgaons recht op 'e revier of de beek an. Daordeur ontaon o.e. veural in de Stellingwarven, et zo kenmerkende „coulissen”-laandschap. De percelen warden niet overall lieke bried, deurdar d'r vaeke mit roeden van verschillende grootte meten wodde. Zo haj' 12-, 14- en 16-voetsroeden. Bekend is de keunings-



Prof. Dr. K. Bouwer, vroeger Zaandhuzen, woont now in de Heilige Landstichting bij Nijmegen.

roede; dit was een 12-voetsroede mit een lengte van roem 3,91 meter.

Et ontaon van et plak veur de karke en „et laand van de karke” wodt ok behaandeld, liek as de inhoud en betekenis van begrippen as soolstede en hornleger, scheren, weren en waardeel, scharren en meenscharren, mande en brink; de verschillende vorms van Saksische boerkerijen, de bedriefsvoering en de ontwikkelings daorin wo'n ok te spraake brocht. Etzelde kan zegd wodden angaonde et verbaand, de overienkomsten en verschillen tussen et Stellingwarver gebied en et anslutende Westdrentse pat. Ok kommen d'r interessaante uutstappies in de geschiedenis van dit gebied in veur.

Al mit al een biezonder riek en gedegen boek, niet altied lieke makkelik om te lezen, mar mit een schat an biezunderheden over de verpating, de laandschoppelike inrichting, de gebruiken en gewoonten en et ontaon en de geschiedenis van dörpen en plakkes in et gebied an de Westkaante van et Drents plateau.

De herdruk van et boek van Bouwer het een ni'je inleiding kregen, is veurzien van acht foto's en kreeg ok een ni'je titel, „Brink en Streek”. De uutgebreide literatuurliste en bij'laogen bin over aende blieden. Et boek wodt van hatte anraoden an liefhebers en uutpluzers van de ontaons- en ontwikkelingsgeschiedenis en van de veldnaemen in disse streken. Et biezonder weerdevolle boek kost f 60,00 en telt 338 pagina's.

### Anduding van de Stellingwarver dörpen neffens de de indieling van Bouwer.

Oosterwoolde	- essenzwaarmdörp
Appelsche	- ri'jvormig esdörp
Berkoop	- breuken wegdörp
Boekelte	- kraans-esdörp
Donkerbroek	- breuken wegdörp
Else	- breuken wegdörp
De Fochtel	- breuken wegdörp
De Haule	- breuken wegdörp
Haulerwiek	- breuken wegdörp
Langedieke	- breuken wegdörp
Makkinga	- breuken wegdörp
Ni'jberkoop	- breuken wegdörp
Tronde	- kernesdörp
Weper	- kernesdörp
Wolvege	- breuken wegdörp
Blesdieke	- breuken wegdörp
Der Izzerd	- lineair wegdörp
Hooltpae	- lineair wegdörp
Ni'jhooltpae	- breuken wegdörp
Buil	- lineair wegdörp
Noordwoolde	- breuken wegdörp
Zaandhuzen	- kraans-esdörp
Vin'kege	- lineair wegdörp
Sieggerde	- lineair wegdörp
Peperge	- breuken wegdörp
Sunnege	- lineair wegdörp
Ooldetriene	- lineair wegdörp
Munnekeburen	- lineair wegdörp
Ni'jtriene	- lineair wegdörp
Scharpenzeel	- lineair wegdörp
Spange	- lineair wegdörp
Ooldelaemer	- lineair wegdörp
Ni'jlaemer	- breuken wegdörp
Ni'jhoolwoolde	- lineair wegdörp
Hooltwoodde	- lineair wegdörp

## De Zuid-Oost-Hoeke



**100 jaor zuvel  
in de Stellingwarven**



Et lokt je allemaol vule beter bi'j

**da** DROGISTERIJE  
PARFUMERIJE  
**DE JONG**

Homeopathie en Reform,  
o.a. Dr. Vogel, V.S.M., Napytho

Keunstnijverhied

Boek- en kantoorbokwinkel  
Gelosies, speulgoed, tebakart.

**„DE BOEKELIER”**

8426 AD Appelsche  
Vaort z.z. 35c - till. 05162-1565

*... op waeter  
slaopen  
in je  
eigen bedde*

*Apple lichtgewicht  
waetermetras*



**MULDER'S  
WOODEN CENTRUM**

Vaort z.z. 49 APPELSCHE tillefoon 05162-1592

# FIAT

Dealer  
veur de gemiente  
Oost-Stellingwarf

**AUTOBEDRIEF  
„CENTRUM”**

D. HOOGENBERG  
Vaort z.z. 82 - Appelsche  
Ok et goeie adres veur occasions  
met Bovag-geraansie

*Wij bin d'r nog  
de vakmeensken waor  
aj' mit een gerust  
hatte kopen  
kunnen  
Waor aj' zeker  
binnen van  
goeie  
veurlochting en  
vakkundige  
hulpe*



**Radio Oldersma**

Vaort z.z. 52a  
Appelsche  
Tillefoon 05162-1591

**EEN NI'JE KLEUR  
in tegels  
en sanitair...**



Een prachtige neutrale kleur...  
ideaal mit een protte soorten  
accessoires te kombinieren  
Te kriegen in effen of  
gedessineerd

et  
bekieken  
weerd...



**Baderie**  
ALLES VEUR DE BADKAEMER

**Bakker bv**

't Oost 8  
8431 LJ Oosterwoolde  
till. 05160-13841



Kefé - Petit Restaurant - Bar  
**„t Zwaantje”**

jow trefpunt  
de. t/m zu. van 10.00-02.00 ure

- Brulloften tot 350 meensken
- Vergeederings
- Koffietaofels
- Waarm eten
- Zaelen van 60 - 350 meensken mit  
de meuglikiheid binnen of buten  
te barbecueen

Elke maand een aander menu  
ok dagschottels

TOT KIEK BI'J  
RICK EN JOOP

Builerweg 81, Buil,  
till. 05612-1285 / 1694

drogisteri'je parfumerie



de drie stellingen

vaort z.z. 60 - till 05162-2722 - appelsche

geneesmiddels

cosmetica

homeopathie

reform

kaorten



EURODROGIST

**ET STELLINGWARFS  
LEST  
EEN STOK MAKKELIKER**

**AJ' ET GOED  
ZIEN  
KUNNEN**

**FRANS VISSER  
OPTIEK**

GEDIPL. OPTICIEN  
OOGMEETKUNDIGE O.V.  
A.N.V.C. CONTACTLENSPECIALIST

STATIONSSTRAOTE 13D - OOSTERWOOLDE - TILL. 05160-14478



# Veur Oost-Nederlaanders in Stellingwarf Hoe staon de aandere streektaelen d'r veur?

**OOSTERWOOLDE.** Op zaoterdag 3 en zundag 4 juni wodde d'r in Oosterwoolde een bijienkomst hopen van schrievers, dichters en zangers uut et Nedersaksisch taelgebied. Veur de dadde keer orgeniseerd deur de SONT, de Federaosie van Streektaelorganisaosies in et Nedersaksisch Taelgebied. De Stellingwarver Schrieversronte was disse keer gaastheer. Wat het disse Federaosie now krek bij'et aende en wie bin d'r ansluten?

In oons laand bin een protte meensken, die as daegeliks een tael bruken, die aj' niet tot et Nederlaans of Fries rekenen kunnen. In et noorden en oosten van oons laand praoten de meensken een nedersaksische streektael, die bij'et de laansgreens niet ophoold, mar ok in grote patten van Duutslaand bruukt wodt. In de jaoren '60 en '70 ontstonden organisaosies en/of verienings, die et belang van streektaelen inzagen en deur hadden dat et mit die streektael niet zo goed gong. In et begin hadden disse organisaosies meer een beweefunktie. Nao een peer jaor kwammen d'r zaeken op 'e bodden die te maeken hadden mit et in levendig gebruik hopen van de streektael. Organisaosies mit dezelde doelstelling kommen ok vaeke dezelde perblemen tegen en aj' mit meer binnen, kuj' meer as aliend. Om tot meer ofstemming, uutwisseling en betere risseltaoten te kommen is in 1986 de Federaosie SONT opricht.

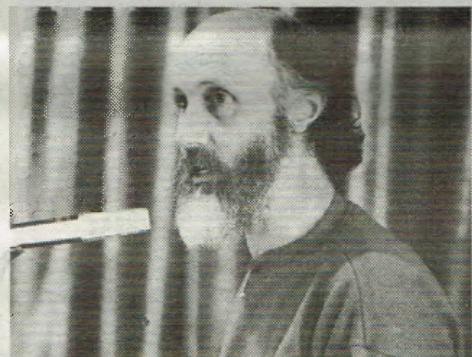
De Federaosie geft ommedaeken an vorming en scholing, een goed literair klimaot, et plak van de streektael binnen de meziek en et teniel, meer tied en plak veur de streektael in de media, et streektaelgebruuk in karken, eupenbaore besturen 'en verienings, veurlochting en promotie en et oprichten van warkgroepen. Mitmeekaander bin goed twintig organisaosies lid van de SONT.

## GRUNNINGEN

Et leek oons aorig toe en geef es even een overzicht in voegelvlocht van wat d'r allegere te redder is in aandere gewesten, zonder compleet wezen te willen. Mar d'r wonen ja zoveule Drenten, Grunningers en Twenten in Stellingwarf en dan is et aorig dat ze hier ok wat lezen kunnen over aktiviteiten in heur eigen streektael. De Stichting *Grunneger Toal* is een overkoepelende organisaosie, waor as bij'et ansluten is de Stichting *'t Grunneger Bouk* (een stichting mit 5000 begeunstigers) dat et tidschrift *Toal en Taiken* utgeeft en dat zes keer in et jaor verschieft. Veerder organiseren ze *De dag van 't Grunneger Bouk*, waor as een protte boeken verkocht wodden, mar waor ok de literaire priesen utrikt wodden en waor as een hiel cultureel pergramme ofwarkt wodt. Van et jaor was et niet iene dag, mar een hiele weke. Bij'et de Grunneger koepel bin veerder o.e. ansluten *'t Grunneger Laid* (bevoddert zang in de streektael en geft ok plaeten uut), *'t Grunneger Genootschap* (opricht in 1917 en die willen tael, historie, gewoonten bestuderen en bevodderen) en *Krödde* (een literair tidschrift). Et Genootschap het veerder nog twintig odfielings verspreid over het hiele laand. Boeken in et Grunnings wo'n o.e. uitgeven deur Profiel uut Bedum, Actief uut Scheemda en Dekker uut Wildervaank.

## DRENTE

De stichting *Culturele Raod van Drenthe/Drents genootschap* bewaekt, stimuleert en steunt o.e. de Drentse cultuurweerden in de briedste zin. De raod het een projekt veur de Drentse tael; onderdielen daor van bin: et Drents in et onderwies, et opzetten van warkgroepen om et bruken van et Drents an te vieteren, et op touw



Klaas Kleine uut *Diever* is schriever, geitehoolder en smid.

zetten van cursussen Drents mit per regio anpaste lespakketten. Bij'et perjekt warken drie meensken mit een volledige baene. De Stichting *Oeze Volk* geft een maondblad uut mit 5000 abonné's. Bart Veenstra (de schoelnaeme veur Haddingh) is redakteur, wiels zien vrouw Martha de adminstraosie verzorgt, een soortement van familie-b.v. dus. Haddingh hooft him ok doende mit et schrieven van tenielstokken in et Drents, die ok in Stellingwarf vaeke opvoerd binnen. Veerder schrift hi'et elke weke een verhael veur et Ni'jsblad van et Noorden. De Stichting *Het Drentse Boek* geft boeken uut in de Drentse streektaelen en over Drenthe. In dit verbaand moet ok nuumd wodden Jan Neffkens, de directeur van Krips Repro uut Meppel, die him in zien vri'je tied ok inzet om Drentse boeken uut te geven. Boom (Meppel) en Hummelen (Assen) bin aandere uitgevers. De *Drentse Schrieverskring* (opricht in 1953), wil de kontakten tussen schrievers en dichters bevodderen. Et Drentse literaire tidschrift *Roet*, dat intied ok al tien jaor bestaot, verschieft vier keer in et jaor.

## OVERIESSEL

De *Kreenk vuur Twentse Sproak*, opricht in 1975, wil et Twents beweren en meensken anmoedigen disse streektael daegeliks te bruken. Veurig jaor hebben ze veur et eerst een sutelaktie hopen. Uutgeverij'je Witkam (now v. d. Berg) het him slim inzet veur et uitgeven van Twents/Gelderse boeken. Dan is d'r in Genemuden de taelkring van Genemuden of zo as et daor nuumd wodt *Geallemudeger Taelkrink*. Ze geven boeken uut en hopen veurdrachten en lezings. In Hellendoorn vienen we de *Stichting*

*Johanna van Buren*, nuumd naor de in Hellendoorn geboren streektaeldichteresse. De stichting geft wark van disse dichteresse uut en wil de streektael van „Heldern” anvieten. De SONT het heur kantoor-adres ok in Hellendoorn an de Ninaberlaene. Dan hebben we de *Stichting Iesselakademie* in Kaampen. Disse stichting warkt neffens et medel van de Fryske Akademy: op wetenschappelijke maniere doende wezen mit cultuur, netuur en bevolking in de streek van Iessel en Vecht. Drs. Ph. Bloemhoff-de Bruijn is daor dialekt-mitwarkster.

## GELDERLAAND

De dialektkringe *Salland en Oost-Veluwe*, de dialektkringe *Achterhoek en Liemers* en de *Vrienden van de Streektael van Lochem en Umgeving* bin alle drie verienings die heur doende hopen mit et op touw zetten van bijienkomsten. D'r wodden streektaelcursussen orgeniseerd, tenielaovens en aovens mit veurdrachten en sprekers. Tegere mit de *Kreenk vuur Twentse Sproak* geven ze vier keer in et jaor et tidschrift *De Moespot* uut. Et Staring-Instituut in Doetinchem beweert, bestudeert en stimuleert et streekeigene van Aachterhoeke en Liemers. Et is ok een documentaosiecentrum en ze geven



Jannie Bakker-Rietman van de *Geallemudeger Taelkrink*.

boeken uut, wiels d'r ok drok warkt wodt an woerdeboeken (WALD). Heur blad hiet *Den Schaorpaol*.

## MEER INFORMAOSIE

Veur meer inlichtings kuj' terecht bij'et kantoor van de SONT, b.g. om adressen en zo. Et makkelikst is schriftelik: Ninaberlaan 66, 7447 AH Hellendoorn. Tillefonisch kan ok 05486-56086. Vri'jwilligster Nel Vos is meerstal op deensdagmiddag of op vri'jdagmorgen anwezig. De Sont geft ok een informaosieblad uut: *Sontbericht* en dat kost jaors f 8,-.

# Ni'je Stellingwarver rebriek op Radio Friesland

**LIWWADDEN.** Mit ingang van 1 oktober gaon de winterpergrammes van Radio Friesland de locht in. En et is de bedoeling dat d'r dan op elke donderdagmiddag tussen 12.30 en 13.00 ure een Stellingwarver verhael de locht in gaot. Radio Friesland het twee mitwarkers antrokken. In et veurste plak Lamkje Hof-de Boer uut Berkoop en de bekende Stellingwarver schriever Johan Veenstra uut Ni'jhooltpae.

De Stellingwarver bij'dregen wo'n uutnunen naor et weerbericht van Piet Paulusma en veur et overzicht van de Friese dagblaeden. De iene weke is Johan Veenstra d'r veur en de aandere weke Vrouw Hof. In disse boekekraante vienen jim al even een veurproefien van een bij'drege, zoas Johan Veenstra ze van doel is te maeken. Een primeur dus!

Tussen de middag luustren een klein 100.000 meensken naor Radio Friesland en daormit is et et best beluusterde pergramme van disse regionaole omroep.

Pieter Jonker: „Ja en dan ok nog tussen et weerbericht en de kraanten in, beter plak kuj' je niet indaeken. We hebben netuurlik ok de beste peerden uut 'oonze stal haeld. Nao 17 jaor dan toch weer een structurele bij'drege in et Stellingwarfs. In 1971-1972 wodden d'r negen pergramme's maekt in et Stellingwarfs onder de titel „Op 'e schostienmaantel” en doe onder eind-redaktie van Klaas Wielinga. D'r was een ploeg enthousiaste meensken uut Stellingwarf bij'et betrokken, die laeter mitmeeker de Stellingwarver Schrieversronte opricht hebben. Netuurlik is et niet zo dat Radio Friesland tussen 1972 en 1989 nooit meer wat an et Stellingwerfs daon het, mar et bleef wel vaeke beparkt tot een berichien of een vraaggesprekken. Now is d'r dan toch weer vaast punt waor as meensken op ofstemmen kunnen. Krek as mit „Uut de pultrum”- de verhaelerebriek van de Liwwarder

Kraante - zal hiel Friesland in de kunde kommen mit de Stellingwarver schrieveri'je en zoks is niet misselik.

Rein Tolsma het de eind-redaktie en de opnaemen wo'n in Stellingwarf maekt. Ze hebben d'r wel wat veur over. Misschien is dit et begin van 'n hiele mooie toekomst van et Stellingwarfs veur Radio Friesland, al hebben we d'r wel lange op waachten moeten. Waor ik ok wies mit bin dat is dat de Schrieversronte vraogd is een bestuurslid te leveren veur Omroep Friesland, zoas de Stichting de laeste jaoren hiet. Et bestuur het doedestieds Karst Berkenbosch uut Berkoop veurdreugen. En hi'et het d'r wel aorigheid an, want de veurzitter van dat bestuur is de heer Battus Hof en dus ok een Stellingwarver.”

Karst Berkenbosch en Pieter Jonker voerden de veurbereidende besprekings mit Radio Friesland en bin beide tevreden over dit eerste risseltaot.

Vrouw Hof het d'r wel zin an. Et is weer een ni'je uitdaeging en ze hoeft d'r niet veur te reizen. Johan Veenstra is staorigan ok al vaeke bij'et pad en weg mit zien veurdrachten. In et seizoen 1988-1989 verzorgde hi'et al een zestigtaal aovens.

*Vrouw Hof* is bekend van al heur spreekbeurten in en buten Friesland. Op 'e foto *Vrouw Hof* mit heur eerste schilderi'je, dat ze in 1926 maekte, ze was doe 18.



## Streektael- radio-pergrammes

Om oonze leeders te gerieven geven wi'et hier een overzicht van de belangriekste streektaelpergrammes veur de radio in Noord-Oost Nederland.

### RADIO NOORD

Zaoterdagmorgen van 10-12 ure De Zoaterdagbus.

Zundagmorgen van 10-11 ure Nog eem naosoezen.

Zundagmorgen van 11-11.25 ure Regiotaal.

### RADIO OOST

Zaoterdagmorgen van 9.30-10.00 ure Regiotaal. Laeste zaoterdag van de maond een boeke-kertiertien.

Om Kast en Oold en Ni'et henne twee uren streektael.

### RADIO DRENTH

Zaoterdagmorgen van 10-12 ure Hemmeltied.

Zaoterdagmiddag van 12.10-12.40 ure Muzementen.

Zaoterdagmiddag van 12.40-12.59 ure Muziekprofiel.

Zundagmorgen van 9.15-10 ure Altijd is Kortjakje ziek.

Zundagmorgen van 10.03-10.30 ure Regiotaal.

Zundagmorgen van 10.30-11.00 ure De Hilde.

Zundagmorgen van 11.03-12.00 ure De Mooie Kaomer.

Zundagmiddag van 12.03-13.00 ure Boenders en Bossels.

### OMROEP GELDERLAAND

Mit edisies veur de Veluwe en de Aachterhoeke.

Maendagmiddag tussen 12-13 ure Boer Toer.

Maendagmiddag tussen 17-18 ure Praekbuuls.

Deensdags is d'r in de Aachterhoeke edisie zo now en dan streektael.

Woensdags een serie over oolde gebruiken in Aachterhoeke en Liemers.

Zaoterdagmorgen van 11-13 ure een wekeliks gesprek van Peter Geitenbeek en ok een interview van Jan Bloemdaal.

Zaoterdagmorgen van 12.30-13.00 ure Regiotaal.

Zundag Um de Meddaggpot - streektaelpergramme mit Arie Ribbens, Broos Seemann en Hans Keuper.

### OMROEP FRIESLAAND

Donderdagmiddag tussen 12.30-13 ure een Stellingwarfs verhael, ombourten Johan Veenstra en Lamkje Hof-de Boer.

Johannes Mulderskelinder 1990 in kleur

## Unieke saemenwarking tussen Veurschotbaank en Schrieversronte



Laandschap mit garven bij Buil. (Foto Fries Museum).

DE OOSTERSTREEK. Van et jaor verschient d'r opnij een keunstkelinder van Johannes Mulders. Veurig jaor wodde d'r deur de Stichting Stellingwarver Schrieversronte een kelinder uitgeven mit zwat-wit wark van Mulders. Now een kelinder mit schilderijen in kleur. Et is een saemenwarkingsperjekt tussen de Coöperatieve Veurschotbaank B.A. Noordwoolde/Berkoop en de Schrieversronte. In 1987 stakken beide instellings de koppen ok bi'jmekeer en doe maekten ze de Rinny Siemonsmakelinder. Weken naodat die kelinder uutverkocht was, was d'r nog vraoge naor.

Pieter Jonker: „Ik vien et machtig dat disse saemenwarking tot staand brocht is. We hebben mit alle Stellingwarver baanken een slim goed kontakt, omreden wi'j netuurlik altied verlet van centen hebben, mar de relaasie mit de Veurschotbaank is hiel biezonder. Dat moet ik toch eerlik zeggen. Zi'j hebben altied een boel veur oons daon an sponsoring van aktiviteiten en boek uutgiften. De Stellingwarver Rabobaanken staoen trouwens ok vierkaant aachter et Stellingwarfs en alle keren as wi'j heur om hulpe vreugen, hebben ok zi'j postieve beslissings neumen.”

Ok in vroeger daegen verschenen d'r kelinders mit wark van Stellingwarver schilders. Van Mulders verscheen een kelinder veur et jaor 1935 van de Nillmij en veur et jaor '58 iene van et Instituut van Laandbouwcoöperasie. Laestnuumde instelling het op et terrein van de keunstpromosie deur middel van et uutgeven van kelinders hiel belangriek wark verzet in Friesland.



De ni'je kelinder wodde drokt bi'j Ponne. Ab Huisman (1) en Bert Schouwstra bekieken et risseltaot.

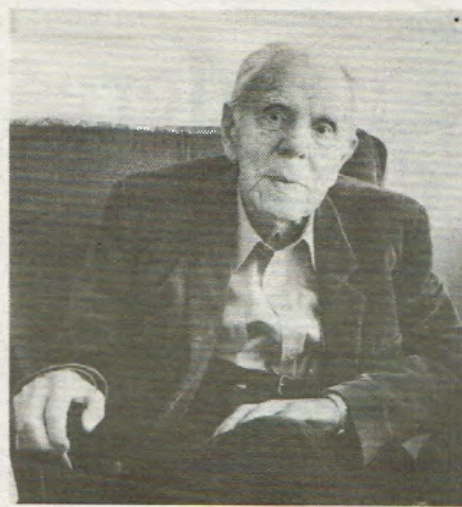
Johannes Mulder is misschien veural bekend as boekversierder. Hi'j maekte baandontwarpen, mar hi'j verzorgde ok veur tal van uutgiften de illustrasies. Naost tekenings maekte hi'j hoolten en linsneden. Tientallen uutgiften van Van Gorcum uut Assen bin verzorgd deur Johannes



Mulders op zien 80-ste in zien atelier op 'e Oosterstreek. (Foto R. Otto, Soltau).

Mulders. Van Gorcum ston doe onder leiding van dr. H. Prakke. Mit een zwaoger van Prakke, dr. J. H. Brouwer, was Mulders al in kunde kommen in de tied van et Friese tidschrift *De Holder*. De vrundschop mit Brouwer is altied bleven en daordeur lag d'r ok een relaasie naor Friesland. Iene van de bekendste Friese boeken, deur Mulders illustreerd, is et *Frysk Sêgeboek* van S. J. van der Molen.

Pieter Jonker: „Misschien is et veur Mulders zels wel wat muilik te begriepen dat d'r opnij zoe'n belangstelling is veur zien wark, mar an de andere kaante is et zo dat Mulders zels slim bescheiden was. Tien jaor leden kwam ik ok al wel es bi'j him an huus op 'e Oosterstreek en a'k dan mit et veurstel kwam om es wark van him in drok te brengen of een publikaasie over him en zien wark et locht zien te laoten, dan was steevaast et bescheid: „Och et is niet zo biezonder wat as ik daon heb”. En al gong ik nog zo in de pleit om him te overtugen dat hi'j in mien ogen iene van grootsten in Friesland was, hi'j raekte d'r niet van onder de indrok. Verscheiden meensken hebben him op mien verzuuk ok laeter nog wel benaoderd. En daarom bin ik zo verhipte bliede dat hi'j veurig jaor zels angeven het dat hi'j veur uutgifte van zien wark vuulde. De laeste jaoren vun ik dat ik zien staandpunt respekteren mos en dring niet langer an. Et zal een ieder dudelik wezen



Johannes Mulders 22 september 1989 in Wolvege.

dat ik wel een gat in de locht springen kan, dat dit now allemaole gebeurt.”

Et wark veur de kelinder is verricht deur een kemmissie bestaonde uut Sietske A. Bloemhoff, Remco Heite, Guus Hellegers, Henk van Olphen, J. J. Spahr van der Hoek en Pieter Jonker. Walter Stoelwinder maekte de foto's en Drokkeri'je Ponne drokte de kelinder. De zaekelike transakties wodden onder verantwoordelijkheid van de baank uutvoerd, wiels de Schrieversronte zorgde veur et transport van de schilderijen. De schilderijen, die bruukt binnen veur de kelinder, kommen allemaole uut patticuliere collecties.

Pieter Jonker: „Et was alderplezierigst warken mit al die meensken waor a'k mit van doen hadde. Iederiene gaf voluut mitwarking en zoks dot je goed. De baank dot een grotere financiële bij'drege en de Schrieversronte stikt d'r wat meer tied in. Dan is d'r liekwicht. Mar wat

Mulders op zien 80-ste in zien atelier op 'e Oosterstreek. (Foto R. Otto, Soltau).

Vervolg van veurpagina:

Tien jaor boekekraante: een pretaasie!

redakionele wark van de boekekraante. Zi'j kriegen de steun van et bureau van de Schrieversronte. Tal van fotografen warkten mit an de kraante, wiels verscheiden meensken tekenwark leverden. Belangriek is netuurlik de grote groep trouwe adverteerders. Zonder adverteerders gien boekekraante. D'r komt gien cent subsidiegeld an te passe. Et is een uutgifte op eigen kracht. Daoromme ok dat in elke kraante de oproep ston: „Koop bi'j oonze adverteerders”. En dat mienen we! Die hiele trouwe adverteerders, die al tien keer adverteerden, willen we toch even numen: de Stellingwarver Rabobaanken, de Liwwarder Kraante, NOS/Anpakken, Drokkeri'je v. d. Meer, Hielke Stroetinga, schilder Dijkstra, schilder Grafhorst, Jitze Hofstra, Bahnmüller, Kapsalon Snellinger, P. H. Keuter, kapper Wijma, Brouwers assurantie-kantoor, boekh. Zwikstra, Frans Visser, Radio Oldersma, Boekh. De Jong, Zokke trouwe adverteerders meuj' gerust de Schrieversronte-sponsors numen.

Netuurlik moe'n we ok even oonze kraantedrokker Van der Meer in Oosterwoolde numen. Tien jaor laank drokten ze veur oons de boekekraante. Mit zorg, dat mag zegd wodden. Al sund 1972 drokten ze boeken, handelsdrowark en sund 1980 *De Ovend* veur de Stellingwarver Schrieversronte en nog altied tot volle tevredenheid. Zi'j kriegen van oons et predikaot huusdrokker!

Van et jaor weer een boekekraante vol mit Schrieversronte-ni'js. Jim kun weer fikse priezen winnen mit de boekepuzzel. Omreden et feest is van et jaor bin d'r ok vier veurtreffelike aanbiedings. Laot et jim niet ontommen.

Veul leesplezier!

Pieter Jonker.

### 3 en 4 november

### Stellingwarfs teniel

WOLVEGE. De tenielverieninge „Keunst naor Kracht” uut Wolvege is drok in de weer mit de rippetisies veur heur ni'je stok. Zi'j speulen „De ni'je bi'rieder” en de Stellingwarver bewarking is van de haand van Jan van der Meulen uut Bithoven. „Keunst naor Kracht” speelt sund 1972 in et Stellingwarfs. De laeste jaoren hebben ze elke winter twie stokken op et pergramme. Et ni'je tenielstok is een fleurig stok in drie bedrieven. De uutvoerings wo'n holen op 3 en 4 november in zael Dragt in Wolvege. De veurbereidingskemmissie veur de jaarlikse tenielaovend in Oosterwoolde mit „Keunst naor Kracht” het oflopen maendag alweer bi'jmeekaander west. Die avond wodt altied in et veurjaor holen in zael „De Zon”.

tied kost, mar de kontakten mit al die meensken weren zo plezierig en ik viene et wark van Mulders zo belangriek, dat ik hope dat et niet de laeste keer is dat we ommedaanken geven an et wark van Johannes Mulders.”

*Veurzitter Maagendans van de baank in gesprek mit direktieur Van Olphen over de kelinder-uutrikkinge.*



# Waor vien ie nog adverteensies waor een Stellingwarver wille an beleven kan

## Wat donkt jow van disse uutspraoken

Die wat speert, die wat het,  
die de boel niet opvret

Mit warken kuj' een bult  
verdienen, mar dan kriej' him  
op 'e rogge

De brune kan et niet trekken

Zien praoties en vieftelhalve cent  
is nog gien stuver mitmekeer

Et kan beter van de zak as  
van de baand

Hi'j krigt de bienen onder  
et gat

Mit 'n wost naor een schinke  
smieten

Hi'j wodt een hiele speksnieder

Ie kun beter niet bi'j een  
winkelman op 'e plaanke staon

Een huus mit een zulveren  
daoke (hypotheek)

Et huus staot tevule mit de  
kop naor Zorgvlied (daor  
was vroeger een hypotheekbaank)

Een koe of een schaop op  
half gewin hebben

Hi'j het de piegies eupen staon  
(komt van et spullegien  
negenstikken)

Tot de pong of tot de buse moeten

Aj' te vulle schulden hebben:  
d'r is gien smieten mit de  
musse meer nao

En aj' in de handel te min  
verdienen: et gaot him krek as  
de riekemannegies (nieren)  
hi'j zit in et vet en krigt d'r  
niks van

## Allemaole Stellingwarver utdrokkings en gezegden die om geld dri'jen

### Mar bi'j oons dri'jt et niet alliend om et geld

- wi'j geven graeg goeie adviezen
- dudelike veurlochting over speervorms en hypotheeken  
vienen we slim belangriek
- mit oonze prima rente-terieven kuwwe goed mitkommen
- wi'j bieden een compleet baankpakket verzekerings  
inbegrepen
- de meensken moe'n heur bi'j oons thuus vulen
- wi'j weven vlot mit de boel of

DE COÖPERATIEVE VEURSCHOTBAANK B.A.  
BERKOOPT/NOORDWOLDE  
DE BAANK MIT OGE VEUR DE STREEK,  
SPORT EN EIGEN CULTUUR EN  
NETUURLIK VEUR GELDZAOKEN  
EN WI'J PRAOTEN JOW TAEI



nva .lid

VOORSCHOTBANK OLDEBERKOOPT/NOORDWOLDE

W. Prinsstraat 10  
Postbus 1  
8420 AA Oldeberkoop  
Tel. 05164 - 441

Hoofdstraat Oost 6  
Postbus 101  
8390 AC Noordwolde  
Tel. 05613 - 2825

## Bonne de Vries

# „Ik bin in dat verhael”

De redaktie van Boekekraante wil jim gern even in de kunde kommemaaten laten mit Bonne de Vries uut Noordwoolde. Hi'j schrift onder de naeme Bé van 't Hooltpad. Hi'j is in Ni'jhooltpae geboren en hi'j woonde daar tot zien 21-ste.

*Waar bin Jow doe beland?*

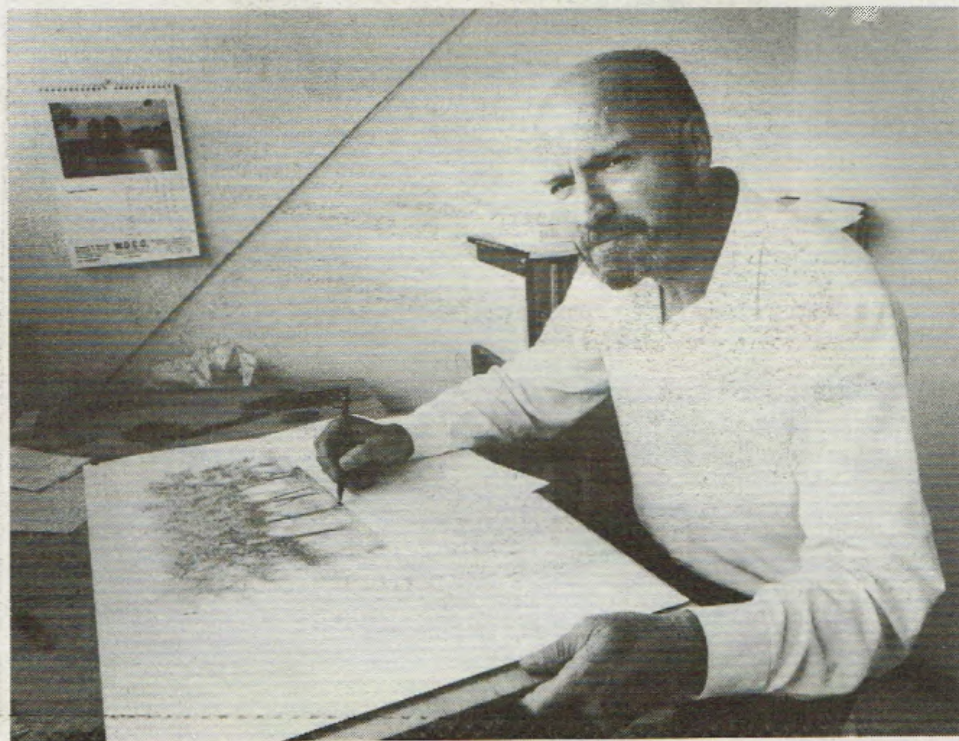
In 1939 bin 'k naor Den Haag gaon bi'j de Riekswaeterstaot, waar a'k anneumen was deur dr. ir. Z. Y. van der Meer, waar as Middendorp in de Stellingwarf over schrift. Van der Meer was hier mit vekaansie en raekte in gesprek mit Juffer Bakker en hi'j vertelde dat hi'j hadde verlet van een aspiraant (artografisch tekenaar. Ik zat bi'j gera-ge Gouma op kantoor. Ik verdiende eerst een rieksdaelder in de weke. Juffer Bakker numde mien naeme. En zo is et kommen. Bi'j de dienst wodden waeterstaotskaorten van Nederlaand maekt. Ie mossen ok et laand in om opmetings te maeken. Ik bin daar tot de zoemer 1944 bleven.

In april 1940 wodde ik as butengewoon dienstplichtige opeupen omreden de situaosie kritiek wodde. We laggen in Alkmaar doe de oorlog uutbrak. Et het vijf daegen duurd. We hadden haost gien opleiding had, mar ze zetten oons wel op waacht in Alkmaar mit een karrebijn op 'e rogge en gien petronen in de tasse en ok niet in et geweer. Ie konnen dus niks as d'r wat gebeurde. Doe mossen we naor Assendelft, mar intied kwam de capitulaosie. En wat mossen de Duutsers mit oons. We vratten aliend mar. Ik gauw naor huus en ik kon in Den Haag weer an et wark. In 1943 wullen ze oons weer in kriegsgevangenschap hebben. Boven in Frieslaand kon ik bi'j een boer onderduken, mar ik kon d'r niet toe kommen. Ik was trouwd. Mar ik bin ok niet in kriegsgevangenschap gaon. Ik gong gewoon weer an et wark. Mittertied kreeg ik gien traktement meer, mar d'r wodde een stroman veur mi'j vunnen. Veur mien wark reisde ik doe ok nog wel. Et verhael over de Kollumer kiepe in mien bundel *De kleine tamboer* speult in die tied. Mar middertied kreeg ik et wark over de post toesturd. Ik stuurde mien baos ok gewoon botter over de post toe. Kwam allegere gewoon over. Ik heb doe wel ontslag neumen. We woonden thuus. In '44 is oons eerste kiend geboren. Daar gaot et verhael *Et kastkiend* in *De Ovend* over. We hadden nog een betien geld en dat is d'r doe deur gaon. We weren bi'j mien schoonoolden overhuus. Nao de oorlog bin ik eerst bi'j de reizende distribusiedienst in West-Stellingwarf kommen.

*Mar hoe keken de meensken naor de toekomst?*

Och we hadden kontakt mit Radio Oranje. Ie hadden et gevuul dat d'r wel weer een aende an de oorlog kommen zol. Dat zal wel zowat in 1943 west hebben. De Duutsers wodden in Ruslaand doe al weeromme jacht. Algemien zal et wel zo west hebben dat we doe dochten: hoe redden we oons hachien. En hoe kommen wi'j hier mit de oonzen deur henne. Mar ie konnen niet van twie wallegies eten. Ie mossen toch kiezen. Lang niet iederiene zat in et verzet. Mar in vertrouwde kring

*Alfons Kruse achter de tekentaafel. Hi'j maekte o.e. de omslaegen van De kleine tamboer en De Van Harens en Wolvege.*



koj' je wel uteren. Toch weren d'r gelokkig ok meensken die heur fel verzetten tegen de Duutsers, ok al wussen we eerst ok niet wat d'r uiteindelik mit de Joden gebeurde, mar in Amersfoort heb ik zien hoe de Duutsers de Joden behaandelen. En in Et Vene he'k wel zien hoe ze ze de trein in schopten en sleugen. Dan koj' et nooit goed praoten wat de Duutsers an idenen uutdreugen.

*En wat deden Jow nao de oorlog?*

Nao de tied bi'j de distribusiedienst wol ik niet weeromme naor Den Haag. We weren trouwd en dan moj' om de aandere weke van huus wezen. Dat trok me niet. Een omke van mi'j schreef een brief of ik ok bi'j de belastingdienst warken wol.

*Speult die omke ok een rolle in Jow verhaelen?*

Ja, wel een betien, mar ik hussele warkelikhied en fantesie geern deurmekeer. Ik dee op een funktie bi'j de belasting. Ik wodde ansteld in de stad Grunningen. En al gauwachtig zol ik overplaatst wodden naor Noordwoolde. D'r zol een woning beschikber wezen. Mar we kregen gien huus. In 1942 weren we trouwd en we hadden intied al twie kiender. Et was 1947. In april 1948 kregen we een huus. Zes jaor laeter biwwe naor de Rotanstraote gaon.

*Was d'r in jim familie ok een verteltradisie die nog wat naaordt?*

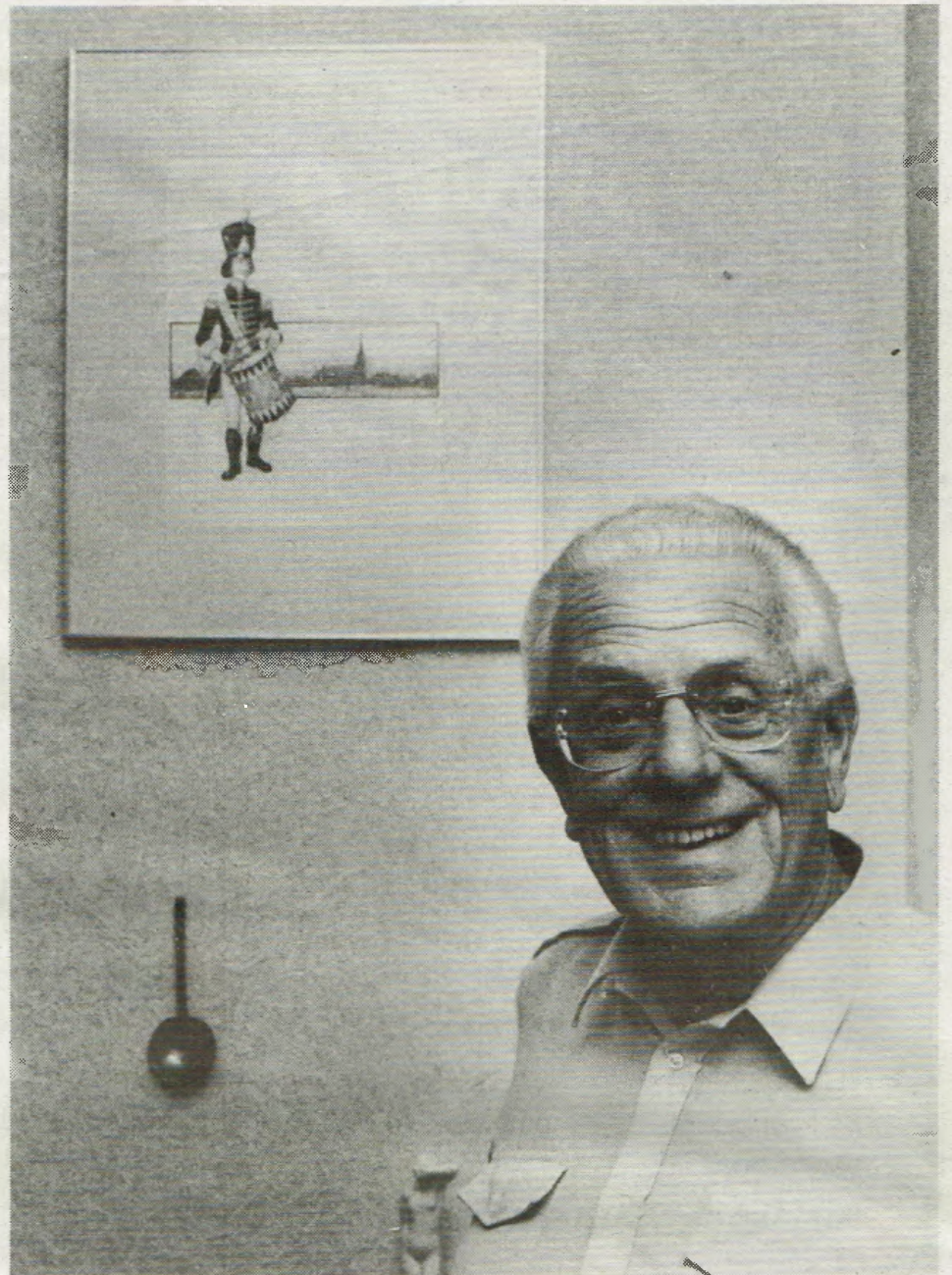
Och, mien grootmoeder wel, mar veerder zo'k et niet weten. Wel dat wi'j vroeger mit roje oorties naor alderhaande spoekverhaelen luusterden. Mar wat me nog wel heugd is dat mien moeder en heur zusters van die prachtige brieven schrieven konnen. Dan was et krek as zatten ze naost je te vertellen.

*Wat vienen Jow Jow beste verhael?*

Et verhael over de boekhandeler die zien vrouw verlost en die een aende an zien leven maekt. En et verhael over Vrouw Daalman. In mien verhaelen zit vaeke een grote kern van waarhied.

*In dat verhael over Vrouw Daalman hebben Jow et over wat d'r nao dit leven komt of juist misschien niet komt. Een verhael mit humor, mar toch ok mit een stok levensbeschouwing.*

Dat vraagstok daar koj' nooit uut. Alliend de meensken die 'n stark en oprecht geloof hebben, daenken dat ze d'r uut binnen. Mar neffens mi'j blift et oorlog. Mar juist deur de oorlog is bi'j mi'j de onzekerhied kommen, zo van as dat van boven of bestierd en bedaon wodt, waar moe'n wi'j oons dan veur op 'e bost kloppen. Waar bleven we dan? Ik gooi niet alles weg. Mar a'k nog al naor een geloof over gaon zol dan daenk ik dat ik rooms wodden zol. Ik kan niet tot een aandere conclusie kommen, dat aj' dood gaon dan is et oflopen. Dat zegt veerder nog niks over et anveerden van de dood. Van et waaromme. En waaromme zollen



meensken niet zels over „de zaachte dood” beslissen meugen?

*Hebben Jow now ok et idee, dat mit et uitgeven van dit boek, dat dan toch wat naolaoten, wat jowzels misschien overleeft.*

Ja, dat gefit mi'j voldoening. Ik perbere mit mien verhaelen toch wat onder ogen te brengen. De vertwiefeling over tal van zaeken, waar as een meenske mit zit.

*Naost de serieuze ondertoon, vien ie ok de neudige humor in jow verhaelen. Beleven jowzels ok plezier an et schrieven van Jow verhaelen?*

Ja, mar ik slute mi'j dan wel of van de meensken om mi'j toe. Ik bin dan in dat verhael. Dan bin ik die persoon. Et gaot wel es ten koste van jow gezin. Ie moeten de karke in et midden laoten. Nee, ik schrieve veur mezels. Ik daenke an dat verhael en niet an de leeders. Meerstal heb ik de grote lijn wel in et heufd. D'r kun wel stokken bi'j kommen, die ik niet veurzien hadde.

*Lezen jow graeg?*

Ja, historische romans en een goeie streekroman, mar et komt zo vaeke op etzelde daele. En medern wark, b.g. Upton Sinclair.

*Even naor een aander onderwarp. Jow bin de weerman van Noordwoolde. Vertel daar es wat over.*

Now dat vaalt wel wat mit. Ik bin correspondent veur Piet Paulusma veur Radio Frieslaand. Van 1980 of schrief ik et weer op. Mit aandere dingen die ik beleef. Een soort gekkighied. Now schrief ik et vier keer daegs op. Mar ik heb me veerder niet verdiept in et weer. Ik kan gien uutleg geven. Ik heb alliend een regenmeter, twie thermometers en d'r ligt een kompas in de veensterbaank en veerderop in et dörp staot een wiendwiezer en daar kiek ik dan naor.

*Wi'j willen gern de weersverwachting veur de sutelaktie van Jow weten.*

Ik kan wel vertellen hoe as et veurig jaor was. Ik mag wel geern de netuur raodplegen. De winter vaalt van et jaor vroeg in, neffens mi'j. De voegels bin al hiel vroeg begonnen mit de vruchten uut de bomen te haelen. Die dieren veurvulen dus een flinke winter, ze willen wat vet op heur ribbekassien hebben. En de haast wodt goed. Zo

as de stromings nog binnen en de depressies nog boven oons langes gaon dan blift et neffens mi'j een mooie haast.

**Vervolg van veurpagina.  
Sutelaktie veur de veertiende keer.**

verschient is d'r een biezondere aktie. Vier Stellingwarver boeken bin tiedelik (tot 1 november 1989) in pries verleegd. Disse aktie wodt op touw zet in saemenwarking mit oonze verkooppunten in Oost- en West-Stellingwarf. Hier volgen de titels: *Et kienderboek van Jouk* van f 14,50 veur f 4,90; *Mien wegen bin duustere paeden* van Wube Lamers van de Kuunderwal van f 13,00 veur f 3,90; *Zonder zille* van Jan van Overtjonger van f 9,90 veur f 2,90 en *Stil toch kiender! Heit studeert!* van f 9,50 veur f 1,90. Wees d'r as de kiepen bi'j, want op is op. Nao 1 november gellen weer de gewone priesen.

**NI'JE UUTGIFTEN**

In de boekekraante vienen Jow alles over de ni'je uitgiften. In juli verscheen de prachtige verhaele-bundel *De kleine tamboer* van Bé van 't Hooltpad. In disse boekekraante vienen jow een vraaggesprek mit de schriefer. Ni'j is ok de Johannes Mulders-kelinder veur et jaor 1990. Prachtige schilderijen bin in kleur ofdrokt. D'r bin mar 666 exemplaren veur de verkoep beschikber. Ok daar kuj' veerderop in de kraante over lezen. Op 29 september j.l. verscheen et ni'je boek van Fokke Middendorp over de Van Harens en Wolvege. Een boek mit 176 pagina's mit o.e. prachtige foto's en tekenings van Alfons Kruse uut Wolvege. En een dag laeter kwam et boek *Brink en streek* van Perf. Dr. Klaas Bouwer uut. Een dikke pille van 338 pagina's, mar veur de geschiedenis-liefhebber een standerd-wark. Hiel biezunder is ok et onderwiesboek *Stellingwarfen de Middelieuwen* van Henk Bloemhoff. Et is uitgeven deur de Intergemientelike Warkgroep Hiemkunde. Butendat vienen jim op pag. 3 een aorig artikel over et Stellingwarfs binnen et hiemkunde-perjekt.

De Warkgroep Publiciteit zorgde veerder veur ni'je tegels mit Stellingwarver gezegden. Johan Gibcus uut Oosterwoolde (ja Johan van Trijnie) zorgde veur een prachtige vormgeving. Veerder kwam d'r nog een mooie balpenne mit Stellingwarver opdok op 'e bodden.

## Frits van der Vinne van Zwikstra Schrieversronte moet wat commerciëler

**WOLVEGE.** Frits van der Vinne gefit sünd 1979 leiding an Boekhandel Zwikstra. Boom uut Meppel hadde doe de zaake van Jan Bosscha overneumen. Et leek een goeie gedaachte om in de Boekekraante es wat ommedaenken te geven an iene van de Stellingwarver boekwinkels. Veurig jaor om disse tied henne, wodden d'r ok al alderhaande aktiviteiten bij Zwikstra opzet om et Stellingwarver boek henne. Wij praoten dus mit Frits van der Vinne.

*Hoe bij' et boekevak inroegeld?*

A'k et wel heb, was dat in 1969. Ik leup doe stage bij de Kaamper boekhandel. In die zes weken bin ik een boekegek wodden. Doe 'k van schoele kwam, wo'k de boekhandel in. In '72 kwam ik bij boekhandel Bos in Dronten. Eerst was ik daor zaoterdays en in mien vekaansies. Bosscha stopte op 1 juli '79 mit zien boekwinkel. Ik bin 1 september hier begonnen. Bosscha het me inwarkt.

*Aj' hier al weer zo lange wonen bij' haost een echte Wolvegester.*

Et voldot me hiel goed hier. Ik heb ok in Grunningen, Assen en Hoogeveen in de boekwinkel warkt, mar aj' hier tien jaor zitten dan waoj' wel een betien een Wolvegester mit de Wolvegesters. Ie wodden et netuurlik niet echt.

*Oons vul Jow enthousiasme veur boeken en veur streekboeken op.*

*Hoe zit dat?*

Et regionaole boek leeft bij' de meensken. Et is hiel

dichte bij' de meensken. In de eigen tael. En ie hopen dat as meensken ienkeer in jow zaeke kommen veur streekboeken, dat dat ok een vervolg krigt. Dat ze ok aandere boeken bij' jow kopen gaon. Zels bin ik een Drent. Mar wat in de regio verschiept an Drentse boeken, daor bin ik op et heden minder van op 'e hoogte. Aenlik zo'k een cursus Stellingwarfs volgen moeten om et Stellingwarfs goed te lezen.

*Van welke Stellingwarver boeken is in de toekomst verlet?*

De ervering leert dat boeken van Lamkje Hof-de Boer - zoas „Veur loon en verval” dat vieren de meensken schitterend - en Johan Veenstra et hiel goed doen. „Lamert en Lutske” wodt ok vule verkocht as kedoboek. Mar boeken over de geschiedenis bin ok slim „gewild”. Dichtbundels bin muilik verkoopber. Mar dat is mit Friese en Hollaanse bundels krek zo.

*Is et Stellingwarver boek zaekelik interessaant?*

Ja en nee. Ja, want d'r zitten een peer „sellers”

tussen. Die meugen we niet missen. Dat zal ok veur et boek van Middendorp gellen. Mar die sellers moeten echt, want we voeren een bried assortiment Stellingwarver boeken en dan is de omzetsnelheid wel es wat te lege. Aj' et puur zaekelik bekieken kuj' beter zeggen: vot mit dat boek. Mar we stellen d'r pries op dat wij alle Stellingwarver titels leveren kunnen. Boeken, die tien jaor leden uitgeven binnen bij' jim, staon bij' oons nog op 'e plaanke, mar zaekelik zien kan dat netuurlik niet. Een boek moet zeker binnen een half jaor verkocht wezen. Oonze speciaole boekehoeke veur Stellingwarver boeken is een soortement van service. Alles kuj' daor vieren. As een boekhandeler niet positief staot tegenover et Stellingwarver boek, dan kan hij' dat ok niet overbrengen op zien mitwarkers en op zien klaanten.

*Bosscha ston vierkaant achter de streekboeken. Jim volgen him op dat punt op!*

De Schrieversronte moet oons dus ok enthousiast maeken. En dat doen ze ok. Et is een wisselwarking. En ik vien dat de Schrieversronte wat commerciëler wodden moet. Ok in et belang van de Schrieversronte zels. Et boekevak is een zaekelike onderneming. Alles moet now ienkeer rendement hebben. Jim hebben ok bestsellers neudig om die boeken uut te geven, die jim van cultureel oogpunt uut bekeken geern verschiepen laoten willen. En die bestsellers moeten een goeie promotionele begeleiding hebben. Daor moet een goed reklame-beleid achter staon.



*Frits van der Vinne (Zwikstra) ligt al op 'e kni'jen veur de Stellingwarver boeken.*

## STELLINGWARVER BOEKEVEERTIENDAEGSE

**WOLVEGE.** Elke koper van een Stellingwarfs boek krigt van 30 september tot en mit 14 oktober ommenocht een aorige peepier-vaasteholer mit et opschrift „Hool et Stellingwarfs vaaste”. Tot 1 november bin d'r ok vier aktieboeken te koop veur een dadde van de oorspronkelike pries. Mar op is op. Bij boekhandel Zwikstra is d'r nog een biezondere etalage-wedstried, waar aj' een boekebonnegien mit winnen kunnen. De etalages van Zwikstra staon hielendal in et teken van de Stellingwarver boeken. Op 30 september hullen zij' een grote Stellingwarver boekemiddag mit alle bekende

Stellingwarver schrievers. Frits van der Vinne kreeg et eerste exemplaar van disse boekekraante anbeuden. Bezukers kregen een happien en een draankien anbeuden en et was weer slim feestelik.

Alle Schrieversronte-boeken en aandere negosie bin te kriegen bij' Boekelier/Boekhandel De Jong, Appelsche; Boekhandel Zwikstra, Wolveg; Boekhandel Bahnmüller, Oosterwoolde; Kromkamp, Berkoop; Terpstra, Scharpenzeel; Boekhandel Farnholt, Noordwoolde; Steg, Donkerbroek en Boekhandel Dedden in Haulerwiek.

### Waor kommen de sutelders van et jaor?

Van et jaor kommen we op zaoterdag 7 oktober in Oosterwoolde (ten noorden van de vaort), De Weper, Jardinge, Schrappinge, Appelsche (ten zuden van de vaort) en op woensdag 11 oktober op 'e Hoeve (Ykenweg, Jokweg), Zaandhuzen, Vinkege, Peperge en Donkerbroek. En veerder nog de Dwasvaortweg en de Alteveerseweg. De laeste zaoterdag 14 oktober kommen we in Wolveg (ten noorden van Heufdstraote West en ten noorden van de Rieksweg). Veerder kommen we in Ni'jlaemer, Ooldelaemer, Ni'jhooltpae en Hooltpae.

## Nederlaans grootste specialist veur de perductie van:

# zwat/wit drokwark

Tiedschriften

Boeken

Jaorverslaegen

Schoeleboeken

Proefschriften

Paperbacks



## krips repro meppel

KAAPWEG 6 7944 HV MEPPEL — POSTBUS 106 7940 AC MEPPEL — TEL. 05220-53731 — FAX. 05220-60008

# Schaedeherstel

Elke anriedingsschae, groot of klein wodt deur oonze specialisten vakkundig maekt. Wij monteren aliend orginele febrieksonderdielen. Alle warkzemheden wodden deur oons garandeerd. Autoschade P. H. Keuter is lid van de Focwa richtspecialisten. Veur jow zekerhied en veilighied.

## FOCWA-GARANTIEBEWIJS



Nederlandse Vereniging van Ondernemers in het Carrosseriebedrijf



Autschade P. H. Keuter is ansleuten bi'j de Focwa. Disse organisaosie is speciaal opricht veur de belangebhating van zowel de ondernemer as de klaant in et carrosseriebedrief. Een carrosseriebedrief ansleuten bi'j Focwa is dan ok verplicht him an de kwaliteitseisen en riegels van disse organisaosie te hollen en Focwa-geraansie te verstrekken.



## AUTOSCHADE P. H. KEUTER

HORNLEGER 9 - OOSTERWOOLDE - TILLEFOON 05160-12637

## BROUWERS assurantie- kantoor

Snellingerdiek 1  
8431 EH Oosterwoolde  
till. 05160-12534

*Veur al jow  
verzekerings  
en  
geld-  
lienings*

## Willen jow gezellig winkelen en een boel keur in

- ☆ luxe- en huushoedelijke artikels
- ☆ speulgoed
- ☆ ark en gao zo mar deur

Dan is jow adres netuurlik

## MULDER'S WERENHUUS

Appelsche !

*Every Day* b.v.

Service en kwaliteit

## „DE VALK”

maatkliding van klassiek tot modern

UNIFORME KLERAOSIE VEUR O.A.:  
*meziek, transport,  
uutveert, taxi en touringcar,  
overhiedsinstellings, horeca*

Uutstekende service  
Huusbezoek meugelik  
Vrijblijvende offertes op anvrage

### EVERY DAY B.V.

Bergweg 5 - 8431 GA Oosterwoolde  
Till. 05160-12281

## NEMCA

Jow adres veur

*zunnowerings  
rolloeken  
markiezen enz.  
ok ripperaosie en  
beklieden*

Snellingerdiek 79  
8431 EL Oosterwoolde  
till. 05160-13482

*Veur  
vakkundige  
bediening  
naor*

## salon wijma HAARVERZORGING

Oosterwoolde, Rijweg 19, till. 12103

*Veur  
mooie  
kleren*

*naor:*

MODEHUUS  
**KOENRADES**  
Stationsstroate 9  
Till. 05160-13098, Oosterwoolde  
b.g.g. 12835

*d'r staot ok weer niks  
in de kraante.....*

Perbeer et mar es!

Wij sturen graeg ien van oonze kraanten (of beide) een schoffien op proef toe

Stuur mij zonder ienige verplichting  
Aanpakken / Nieuwe Ooststellingwerver op proef toe

Naame: .....

Straote: .....

Plak: .....

Zonder postzegel sturen naor:  
Antwoordnummer 25, 8340VB Noordwoolde, of  
Antwoordnummer 25, 8400VB Oosterwoolde



SCHILDERSBEDRIEF

## DE VOS

*Veur alle  
varfwark*

Hornleger 7-9  
Oosterwoolde  
Till. 05160-12164

## WIEBERDINK'S IEZERHAANDEL

*Ark - lezerweren*

*Elektrische  
boormesienen*

Skil en Black & Decker  
Metabo

Oosterwoolde - Molenweg 7  
Tillefoon 05160-12394  
Now ok in Assen

**aanpakken**

Riant kost

**NIEUWE OOSTSTELLINGWERVER**

Aktiebereidheid groot in Ooststellingwerv

„Bezuinigingsplannen het einde van plattelandsscholen”

..... Stellingwarfs in harte en nieren!

HOOLTPAE. Veurige zoemer was d'r groot feest in zael Kromkamp in Hooltpae. Op 10, 11 en 12 juni vierde cabaretgroep The Flying Stars zien 40-jaorig jubileum. D'r was een receptie, een reünie en een prachtige feestaovend. Op die aovend traden de artiesten „van doe” nog es weer op as speuler, zanger of muzikaant. Doe de groep veertig jaor leden begon, was et aenlik aliend mar een meziekclub. Een mandolineclub en laeter een krontjongclub. D'r wodde speuld op accordeons, banjo's, gitaren en mandolines. Tussen de nommers deur wodden d'r ok schetsen speuld. Zoe'n dikke twintig jaor leden kwam et speulen van stokkies nog meer op 'e veurgrond en et veraanderde de opzet. Dit was een soortement redding van de vereniging, die eers een protte meensken driegde kwiet te raeken. Dat het achterof een goeie keuze west. Mit et elk jaor weer ni'je pergramme treden ze een protte op in et hiele Nedersaksische gebieden en in Friesland.

Bi'j „De Vliegende Steerns” doen de meensken een protte zels. Krachten op verschillende terreinen wodden elk jaor weer zo goed meugelik op mekeer ofsteld, zodat d'r de hielied weer een ni'j pergramme uutrolt. Zo ontston d'r deur jaoren-lange ervering een groep mit een hoge maote van professionaliteit. Daordeur ok een hiel enthousiast stel speulers en zangers, die heur talent goed ontwikkelen kan.

Decor en teniel gaon de hielied mit op tournee. D'r is een soort ombouw mit klieden en bevestigingspunten maekt, dat veur elke veurstelling deur de groep opbouwd wodt. Op 't aende van de aovend wodt dit - in een hiel strak schema-weer in et eigen karregien plaetst. De achtergrond, et decor, wodt uutdocht en maekt deur Broeder Aquino uut Wolvege. Ok uniek is de eigen locht- en geluuds-instellaosie. Roelof Delfsma is de man achter et grote technische paneel van knoppies. Et uutperberen van geluud is een belangriek ding. De artiesten moe'n goed te verstaan wezen. Ok moet d'r een maote van harmonie bestaon tussen de zang en de meziek. Mit et vakkundig bedienen van et locht, kuj' mooie effekten berieken en sferen oproepen. Ok de techniek moet elk jaor weer een creatieve uitdaeging wezen. The Flying Stars hebben altied een peer muzikaanten bi'j heur. De laeste jaoren bin dat Tonie Roffelsen op drums en Martin Gevers op synthesizer. Heur taek is om de lietjes, die veur een diel deur de zangers zels keuzen wodden, in te studeren en te begeleiden. Mit disse instrumenten hej' ok nog de meugelikheden veur speciaole geluden.

Geertje de Graaf is de vaaste souffleuse. Veural tiedens de rippetisies en de eerste veurstelling is zij een grote steun veur de meensken, die „et waor maeken” moeten. Veur een vlot verloop op 't teniel is Ynze Hoekstra verantwoordelik. Hi'j is de tenielmeester. Zien zorg is et dat alles op tied op zien plak staot of vothaeld is. De kleraosie van de artiesten wodt elk seizoen anpast an rolle en decor. In pattie nommers moet de glaans en glitter d'r ofstraolen. Verschillende leden zatten hierveur de laeste jaoren achter de ni'jmesjiene of kochten de kleren. Veurzitter Wiebe Bruinenberg kan liekewel ok aorig wat leveren „uut veurraad”. De zoolder boven zien huus liekt wel een grote modezaeke. De mode deur de jaoren henne is hier op 'e voet te volgen. Grote deuzen staon d'r mit schoenen, schulken en hoeden. Op plaanken ligt de wereld an lange onderbroeken en hemden. Ok veur verscheiden uniforms kuj' hier terecht. Veurdat d'r kocht of maekt wodt, kieken ze hier eerst rond. Ongetwiefeld zal daor vaeke wel et ien en aander te vienen wezen.

De groep is veur een pat verdielt in speulers en zanger(essen). Een peer zingen lietjes en speulen in schetsen. Over 't gehiel rippeteren ze ok ofhaankelik van mekeer. D'r is een redelik vaaste kern van meensken. Toch bin d'r elk jaor ok weer ni'je telenten te bewonderen en valen oolden of. Et mitdoen bi'j de cabaretgroep vargt, veural in et begin, een protte van ni'jkommers. Ze moeten nogal wat vri'je tied hebben om goed mit te dri'jen.

Et pergramme, wat as op 'e plaanken brocht wodt, is veur et grootste pat in et Stellingwarfs. In 't verleden zorgde Jannes Nijholt veur de bewaeking van de tael. Hi'j bewarkte schetsen op zien eigen maniere. Zo now en dan schreef hi'j zels ok wel. Een jaor of vufe leden, nao zien wegraeken, nam Harmen Houtman dit van him over. Ok hi'j vertaelde een protte schetsen en confereances. Daornaost schreef hi'j zels ok hiel wat schetsen en lietjes. Zodoende kreeg et cabaret een hiel eigen repertoire van origineel Stellingwarfs wark.

De première van een ni'j pergramme is meestal begin november. Daorveur hebben ze een weke of achte rippeteerd. Veur eigen publiek bin d'r altied twee „eerste keren”. Dat betekent elke keer twee volle zaelen. Wat wil een groep nog meer!

## The Flying Stars

# Speulen in 't Stellingwarfs is nooit een perbleem



BOEKINGS: TEL. 05610-88259/88481

De Flying Stars uut Hooltpae.

Veur „Twe pond 'n stuver” had ik twee interviewuws. Iene mit veurzitter Wiebe Bruinenberg en mit, now as eerste, Aukje Steeman. Vroeger ston ze op 'e plaanken as Aukje Hoekstra.

H: Van wanneer tot wanneer zatten jow bi'j „The Flying Stars”? En wat hej' allemaole daon?

A: Ik zat van 1964 tot 1987 bi'j de groep. Eerst as leerling bi'j de meziekgroep (op gitaar). Laeter as speulster en zangeres bi'j et cabaret. Ik was ok bestuurslid. Now zit ik nog in de pergramme-kemmissie en bewark lietjes.

H: Wat moej' d'r veur over hebben om mit te doen?

A: Alles moej' d'r veur over hebben, omdat d'r een hiele protte tied in zitten gaot. Mit „alles” bedoel ik, dat de „Flying Stars” altied op et eerste plak kwammen. Ie zeden niet, ik kan niet, want mien omke en tante bin veertig jaor trouwd. Eerst kwam et cabaret en dan je omke en tante.

H: Is et een perbleem om d'r ni'je meensken bi'j te kriegen?

A: Ik daenk et wel. De mentaliteit is wel veraanderd. Neffens mi'j wat minder motiveerd.

H: Nuom es een peer hoogtepunten uut jow „Vliegende Steerns”-tied?

A: Mit „De non” (van Jasperine de Jong) had ik aorig sukses. En ok mit „Dwaze Moeders” (van Robert Long), dat ik zong mit Roelie van der Wal. De tied mit Wim, Roelie en Petra, en laeter mit Jos en Aagje, vun ik slimme goed, omdat de kwaliteit van et zingen hoge was.

H: Wat vien ie et eigene an de groep?

A: In mien tied de sfeer. Et gezellige kletsen in de

kliedkamer. De discussies mit Fre en Grietje Bakker. Ie weren iene groep aj' vot gongen te speulen.

H: Van welk cabaret of welke meziek hool ie zels meeste?

A: Van Freek de Jonge, Dire Straits en Vicky Brown.

H: Wat doen jow nog op tenielgebied.

A: Ik zit bi'j de Ni'jjaorsrevue op 'e Jower, waor ik ok de regie van doe.

As twiede een praotien mit Wiebe Bruinenberg. Hi'j is veurzitter en speuler.

H: Wat doen jow allemaole bi'j de „Flying Stars”?

W: Van de 39 jaor (!) da'k bi'j de groep bin, bin 'k 36 jaor veurzitter. Ik zit in de pergramme-kemmissie: een peer meensken, die elk jaor de lietjes en schetsen uutzuken. Ik regisseer, ik grimeer en speul in een peer schetsen mit.

H: Wat vien ie et mooiste om te doen.

W: Ik mag alles even graeg doen. Ok et staon op 'e plaanken vien ik mooi.

H: Wanneer begint jim speul-seizoen?

W: De (twee) premières bin begin november. De „uut-perbeer-aovens” bin in oktober.

H: Wanneer beginnen de veurbereidings?

W: Drekt nao de jaorvergeerdering van feberwaori. Eerst beginnen we mit et bi'jmekeer zuken van schetsen en lietjes, die veur een diel bestaon uut ni'j wark. De pergramme-kemmissie bepaolt uutaendelik wat as d'r speuld en zongen wodt. Et definitieve pergramma staot in et laest van meie vaaste. Et rippeteren begint in et laest van augustus. We



Wiebe Bruinenberg in zien kleraosiewinkelen. Iederiene kan kleren huren bi'j de Flying Stars. Wi'j dus es in een aander jurkien de diek uut of in et pelisepak dan moej' in Hooltpae wezen.

oefenen meestal twee keer in de weke. De zanger(essen) oefenen al mit de meziek veur de rippetisies. De pergramme-kemmissie praot mit de kleding-kemmissie over et kopen en maeken van de kleren. Et bestuur het hier een bepaold budget veur vaaste steld. Intied het oonze vaaste decor-bouwer/maeker al opdracht kregen veur et maeken van et achterdoek en ere teniel-attributen. Aukje Steeman kikt de lietjes nog es kritisch nao. Harmen Houtman vertaelt nog wat dinkies in et Stellingwarfs of vult dingen an.

H: Waor bestaot jim pergramme uut?

W: Schetsen, lietjes en veurdrachten.

H: Kun jim d'r makkelik ni'je meensken bi'j kriegen?

W: D'r is telent zat. Ni'je kandidaoten daenken liekewel, neffens oons, dat The Flying Stars een slimme elite-groep is met een hiel hoog niveau. Et het bliken daon in praktiek, dat die drumpel hielendal niet zo hoge is. Nao een jaor dri'jt meestal iederiene wel goed mit. As we ni'jen neudig hebben, holen we een auditie. We vraogen zels ok wel es meensken, waor we van daenken, dat ze goed bij oons passen. Goenend die op 'e plaanken wat kunnen, mar d'r ok niet tegen an zien om mit ere dingen te helpen. Die ere dingen bin dan o.a. et opbouwen van et teniel. Meensken moe'n wel hiel wat vri'je tied hebben. Een relaosie kan in zoe'n geval een perbleem vormen. As d'r meensken binnen, die et wat toeliect, kun altied kontakt mit oons opnemen. Ik daenke opni'j, dat d'r telent genoeg is.

H: Wat is et eigene an jim?

W: Et eigene is oons eigen teniel en eigen locht. Et plezier wawwe zels hebben, perberen we over te brengen op et publiek. Dat is ok oonze doelstelling. Ok de Stellingwarver tael is wat eigens. Uniek is dat we al veertig jaor bestaon.

H: Waoromme doen jim zoveule in en daordeur veur et Stellingwarfs?

W: Dat gruude. Eerst deden we et in een klein rollegien. Stap veur stap gong et verder. Deur Jannes Nijholt kwam et in een stroomversnelling. Hi'j schreef ok dokters en doornies rollen in de streektael. Toch deden we die eerst ok in et Hollaans. Die doen we now zonder muute in oonze eigen tael. De schetsen bin, neffens mi'j, in weerde stegen deur et bruken van et Stellingwarfs. Deur die tael zien meensken heur zels beter terogge in wat d'r op 't teniel gebeurt.

H: Waor speulen jim zoal en kun ze jim goed verstaan?

W: We speulen in et hiele Nedersaksische gebied, Friesland en de poolders. Overal verstaan ze oons goed. We zeggen van teveuren, dawwe in 't Stellingwarfs speulen. Dat is nooit een perbleem.

We moe'n slim wies wezen mit zoe'n groep, donkt me. Et bin goeie ambassadeurs veur oonze tael. We weensken heur nog hiel wat jaoren wille en nocht in et speulen en zingen. Harmen Houtman.

Duzend léerzen stampen op 'e grond  
Luust'ren naor et bevel uut iene mond  
En dat gaot de hiele wereld rond  
Duzend koegels raeken wis heur doel  
Wodt beslist uut iene hoge stoel  
Oonze wereld is een tiezeboel

Refrein:

Iene keer nee, nee van alle kaanten  
Iene keer nee, nee ik doe niet mit  
Misschien dat zij, zij hoge heren  
Eindelik zien waor oons hatte zit  
Zeg mar van nee, zeg te tegere  
Breek et geweer en staeke de stried  
Want zij bin bliend, doof en wantrouwend  
Leven as baos, haost in elke tied

Duzend moeken zuken om heur kiend  
Lopen daegen deur in weer en wiend  
Haost niet iene die ze terogge vient  
Duzend meensken leupen in een tocht  
Hebben de hielied naor de reden zocht  
Waoromm' men weer ni'je waopens kocht

Refrein:

Duzend voegels vliegen boven et veld  
Waor gien inkeld meenskeleven telt  
Want de wereld wodt regeerd deur geld  
Duzend keren zeggen meensken nee  
Nooit meer oorlog altied wil ik vri'j  
Mar daor blijft et vaeke allienig bi'j.

# lamisma

zelsmaekmode

OOSTERWOOLDE  
STATIONSSTRAOTE 20  
TILL. 05160-12779

is in Oosterwoolde dé  
de zaeke veur:

Ni'jmesienen  
Breimesienen  
Stoffen  
Haandwarken en  
wolle

BAKKERIJ



Veur jow

**daegeliks brood  
feestelik gebak**

en

**heerlike koeke**

naor:

## Douwe van der Wal

't Oost 12, Oosterwoolde, tillefoon 05160-12561

**A. VAN DIJK**  
BLOEMEHUUS EN TUUNCENTRUM



*Excl. bloemwarken  
Vasse sniebloemen  
Bluuiende en grune planten  
Verschillende soorten eerdewark  
Vaaste planten, struken,  
pollegies, bomen  
Siergrössen en kruden*

't Oost 18 - 8431 LJ Oosterwoolde  
tillefoon 05160-12414

Installaosiebedrief  
**Jitze Hofstra B.V.**

't Oost 15 - Oosterwoolde  
till. 05160-12702

*Ofdieling  
installaosietechniek*

*Sprinter-  
electrowinkelman*

**Eigen service-dienst  
en warkplaetse**

*Alle soorten varve, glas  
en gereedschoppen*

*Mederne behangels,  
inkeld en allienig  
de beste kwaliteiten*

*Oonze raadgevings bin  
deskundig*

**„Het Verfhuis“**

Schildersbedrief Grafhorst  
Hoeke Stationsstraote - Oosterwoolde  
tillefoon 05160-12151, b.g.g. 12905

**CITROËNA**

*nieuwkoff*

**Autobedrief**

't Oost 46 - Oosterwoolde  
till. 05160-15980



*Veur alle marken  
ni'je en bruukte  
auto's naor*

**AUTOBEDRIEF**

**Dirk Verlaan**

Hereweg 30 - Donkerbroek  
Tillefoon 05168-266 en 466

Ok veur A.P.K.-keuring

**RAMKEMA**

Postbusse 57  
8430 AB Oosterwoolde  
tillefoon 05160-14941  
b.g.g. 12631 of 13915



- alle verzekerings
- Ned. Midd.st. Speerbaank
- Makelaardij o.g.
- Taxaosies van onroerende goederen
- Reizen en passages



Veur al jow  
**schoenen en  
sportartikels**

dan naor



Schoe- en Sporthuus  
**Sjouke van der Heide**

Stationsstraote 18 - Oosterwoolde  
Tillefoon 05160-14682

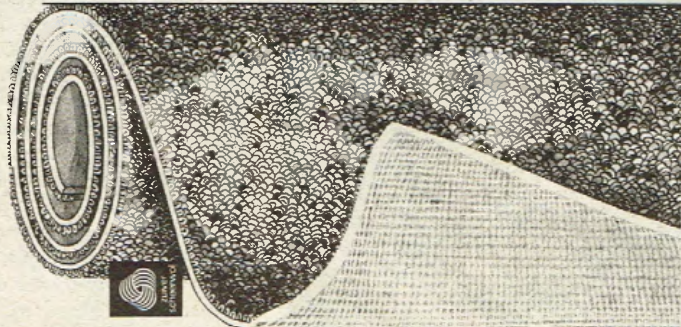
Veur al jow boeken en  
kantoorartikels naor de  
spciaalzaeke

Alle boeken van de  
Stellingwarver  
Schrieversronte  
uut veurraad leverber  
Mit de post versturen  
ok meugelik

**C. BAHNMÜLLER**  
LW BOEKHANDEL / DE KANTOORSPECIALIST

STATIONSSTRAOTE 19  
8431 ET OOSTERWOOLDE  
TEL 05160-12145

**Specialist in tepijt en gediene**



**MULDER'S**  
**tapijt centrum**

Brinkstraote 7 OOSTERWOOLDE till. 05160-16000

Veur him en heur  
modies meesterwark



DAMES- EN HERENSALON „SNELLINGER“  
Snellingerdiek 36, Oosterwoolde, till. 05160-13312  
Herenweg 50, Donkerbroek, till. 05168-1550  
Brinkstraote 6, Makkinge, till. 05163-660



# BESTELBON

## NI'JE BOEKEN

- ..... ex. Bê van 't Hooltpad / De kleine tamboer / verhaalen f 14,90
- ..... ex. Fokke Middendorp / De Van Harens en Wollega f 24,90
- ..... ex. Henk Bloemhoff / Stellingwarf in de Middelleuwen f 10,00
- ..... ex. Perf. Dr. K. Bouwer / Brink en Streek (herdrek Cultuurlandschapsvormen aan de Westzijde van het Drents plateau), 338 pag. f 60,00
- ..... ex. Kadastrale en prekadastrale atlas West-Stellingwarf, ten zuden van de Lende f 55,00
- ..... ex. Kadastrale en prekadastrale atlas West-Stellingwarf, ten noorden van de Lende f 55,00

## NI'JE NEGOSIE

- ..... ex. Tegel mit opdruk „Een proestende geite het regen in de neuze“ f 6,95
- ..... ex. Idem „Wie wend is Stellingwarfs te praoten hoeft et hier ok niet te laoten“ f 6,95
- ..... ex. Idem „Uutvanhuzen en stark ies moe'n niet te lange duren“ f 6,95
- ..... ex. Idem „Gelokkig wezen is een geunst, gelokkig blieden een keunst“ f 6,95
- ..... ex. Penne mit opdruk „Eigen streek, eigen tael, dus.... Stellingwarfs“ f 1,00
- ..... ex. Papier-vaaste-holer mit opdruk „Hool et Stellingwarfs vaaste“ f 1,00
- ..... ex. Johannes Mulders kelinder 1990 in kleur, beparkte oplaoge f 9,90

## HUMOR

- ..... ex. Jouk / Wille op 'e brille / riempies f 9,50
- ..... ex. Johan Veenstra / Lamert en Lutske / verhaalen f 14,90
- ..... ex. Jouk / Greensgeval / riempies f 6,50

## ROMANS/STREEKROMANS

- ..... ex. Peggy Klinkhaemer / Pionnen op et schaekebod f 15,00
- ..... ex. Hendrik Vondeling / Haarm en Maatien f 13,00
- ..... ex. Hendrik Vondeling / Jouk boerkt veerder f 14,90
- ..... ex. Johan Veenstra / Een vlinder van zulver f 13,00
- ..... ex. Johan Veenstra / Naachs goelen de honen f 14,90
- ..... ex. Dirk Kerst Koopmans / Wiend in et riet f 11,50

## GEDICHTEN/RIEMPIES

- ..... ex. Lamkje Hof-de Boer / Van mien kaant bekeken f 12,50
- ..... ex. Johan Veenstra / De toren van De Lichtmis f 12,50
- ..... ex. Johan Veenstra / As de wilde roze bluiit f 6,50
- ..... ex. Jan van Overtjonger / Zonder zille / tot 1-11-1989 daormao weer gewoon f 9,90
- ..... ex. Jan van Overtjonger / Onderwegens f 9,90
- ..... ex. Margje Jonker-Veenstra / Een voegel zong f 7,50
- ..... ex. Harmen Houtman / Weerzien f 6,90
- ..... ex. Oene Bult / Eupenings f 6,90
- ..... ex. Knillis / De blienen eupen f 7,50
- ..... ex. Knillis / Van dat ik nog mar vaeke f 5,00
- ..... ex. L. Hooghiemstra / Eilaand van glas f 12,50

## VERHAELN/GEDICHTEN

- ..... ex. Jouk / Een haandvol speulgoed f 8,50
- ..... ex. Onder eigen volk (verzaemelbundel) f 11,50
- ..... ex. Peggy Klinkhaemer / Sprokkels en spraankels f 9,50
- ..... ex. Wie hunnig hebben wil, verzaemelbundel Jannes W. Nijholt. Ok et verhael van Jan Hut f 14,90
- ..... ex. Oene Bult / Stelling en de vrouw f 12,50

## VELDNAEMEN

- ..... ex. Diel I Nijhooltpae en Nijberkoop f 12,50
- ..... ex. Diel II Donkerbroek f 12,50
- ..... ex. Diel III Der Izzerd, Hooltwoodde en Nijhooltwoodde f 15,00

## VAKTAE/VOLKSKUNDE

- ..... ex. Sietske A. Bloemhoff / Klokkestoelen van Stellingwarf f 15,00
- ..... ex. Sietske A. Bloemhoff e.e. / Et hunnigt goed f 16,90
- ..... ex. Wube Lamers / Mien wegen bin duustere paeden tot 1-11-1989 f 3,90
- ..... daormao weer gewoon f 13,00

## STREEKGESCHIEDENIS

- ..... ex. Dr. T. H. Oosterwijk / Notities uit de Geschiedenis van de Ooststellingwerfse dorpen f 19,50
- ..... ex. F. Middendorp / Her en der deur et oolde Wollega f 19,50
- ..... ex. G. P. Mulder / Voorgeschiedenis vervingen Appelsche f 13,00
- ..... ex. S. J. van der Molen / Het oude boerenhuis in Zuidoost-Friesland f 15,00
- ..... ex. Ir. Kai Bouma - Stellingwerfer boerderijen (Monement van de maand) f 12,50
- ..... ex. L. Annema/K. Berkenbosch / Berkoop f 15,00
- ..... ex. G. P. Mulder / Appelsche f 6,00

## DIVERSEN

- ..... ex. Lamkje Hof-de Boer / Veur loon en verval f 14,90
- ..... ex. Stil toch kinder. Heit studeert / tot 1-11-1989 daormao weer gewoon f 9,50 f 1,90
- ..... ex. Hou vremd ik blief (over Saul van Messel) f 15,00
- ..... ex. Ark veur karkewark f 5,00

## KIENDERBOEKEN

- ..... ex. Dolf Verroen / Dikke doezerd f 15,00
- ..... ex. Zwaantje Kuipers-Keizer / Ze weren d'r echt f 12,50
- ..... ex. Et kastverhael (in kleur) f 5,00
- ..... ex. Piepmoes. Kienderlieties f 2,75
- ..... ex. Et kienderboek van Jouk / tot 1-11-1989 daormao weer gewoon f 14,50 f 4,90

## PLAETEN

- ..... ex. Karst Berkenbosch en Doeke Dokter / Zandgrond f 21,00
- ..... ex. Henk en Sietske Bloemhoff / Singeliers f 19,50
- ..... ex. Henk en Sietske Bloemhoff / In Twielochten f 21,50
- ..... ex. 'n Wiendeldaore f 21,50
- ..... ex. Maxi singel Kot Geding f 6,75
- ..... ex. Singel Stellingwarf/Herinnering (W. Otten, F. Betten) f 7,50

## BROCHURES

- ..... ex. Stellingwarfs in 't Onderwies. Verslag van een experiment f 1,50
- ..... ex. Gien „verplicht Fries“ in de Stellingwarven f 1,50
- ..... ex. De geschiedenis van de Stellingwarven (3 schoeleboekjes) f 4,50
- ..... ex. Et brood op 'e plaanke (3 schoeleboekjes) f 4,50
- ..... ex. Stellingwarfs: Tael en schrieverij (3 schoeleboekjes) f 4,50
- ..... ex. Boswallen / Hoe as wi'j wonen / Recreaasie. f 2,50
- ..... ex. Lesmateriaal veur de middelklassen f 1,00
- ..... ex. Stellingwarfs in streeknaemen op 'e kaorte f 1,00
- ..... ex. Veldnaeme-onderzoek in de Stellingwarven f 1,00

## ERE NEGOSIE

- ..... ex. Jaordagkelinder Dirk Kerst Koopmans f 7,50
- ..... ex. Et Stellingwarver Geitebod f 8,50
- ..... ex. H. J. Bergveld / Zol Nederlaand nog weten (bibliofiel) f 12,50
- ..... ex. Plakplaetien Stellingwarf mien arf f 1,00

Disse bestelbon inleveren bi'j de boekwinkel of opsturen naor Stichting Stellingwarver Schrieverronte, Antwoordnetommer 42, 8400 HX Oosterwoolde (Fr.). Gien postzegel en in een eupen kevot.

Naeme: ..... Haandtekening: .....

Adres: .....

Plak + postkode: .....



## Autobedrijf Oosterkamp

Renault-dealer  
Oosterwoolde, Hornleger 13A (13966)



Mit de ni'je Valmet 755 en 855 bi'j op 'e goeie weg

**VALMET** Dealer:



Laandbouwmechanaasie  
Konstruktiebedrief  
**Fa. Gebr. v. d. Vegt**

SCHARPENZEEL  
till. 05618-276-510  
till. 05271-794

**W**  
**Firma Wind**  
Verzekerings  
Financierings

Van Maasdijkstr. 40, Et Vene,  
till. 05130-24195 b.g.g. 25943

**nva lid**

Dus onofhaankelik en vakkundig

Wi'j praoten al jaoren de juuste autotael

**ACL** AUTO-QUICK-SERVICE  
AUTOACCESSOIRES  
AUTOMATERIALEN

Nanningaweg 7, 8431 AA Oosterwoolde, till. 05160-12669

**KOOP BI'J OONZE  
71 ADVERTEERDERS !**

**D**  
**DIJKSTRA**  
schilderwerken

Schilderwark  
Waandofwarking  
Dubbele beglaezing

Oosterwoolde  
Dattien Aprilstroate 42  
Tillefoon 05160-14625

## HEBBEN JOW AL ES KENNIS MAEKT

boekhandel  
kantoorboekhandel  
computers  
software  
kantoormesienen  
kantoormeubels  
hoogeveensche kabelkraante  
drokkeri'je  
uutgeverij  
hoogeveensche courant  
computer trainingscentrum

**epetby**  
hoogeveen

hoofdstraat 83-87/124-126, postbus 88, 7900 ab hoogeveen  
tel. 05280-65131\*, telex 42879 pet-h, telefax 05280-71592



*Et laeste blúúierende ambacht is  
dat van jow Echte Bakker.  
Zeker, de zocht naor „efficiency”  
het ok him bedreigd.*

*Et leek d'r even op dat d'r deur et  
febrieksbrotien veur him gien plak meer was.  
Mar jim, smaekbewuste meensken,  
stakken d'r een stokkien veur.  
Want waar zollen jim wezen moeten om brood  
te kriegen mit de geur en de fleur,  
de kraek en de smaek van bróód?*



Jow Echte Bakker  
een bakker veur alle iewen

**Hielke  
Stroetinga**

Stationsstraote 28, Oosterwoolde

## DE BAANK MIT DE S DOT MEER VEUR BOEKWORMS



friese  
bondsspeerbaank



Oosterwoolde, Stationsstraote 8, till. 05160-15508

Privé-rekening,  
speren, verzekeren,  
lienen, hypotheken,  
zaekelijke kredieten,  
butenlaans geld,  
reizen

Deur vakmeensken mit mederne  
apperatuur wodt jow drokwark  
tot in de ..... verzorgd

Drokkeri'je Van der Meer  
vestigd in Oosterwoolde,  
't Oost 13a,  
tillefoon 05160-13093

Wi'j drokken o.e.:  
familiedrokwark  
haandeldrokwark  
folders  
jaorverslaegen  
kraanten  
boeken, veural Stellingwarver boeken  
en....  
disse boeekraante



**Drokkeri'je Van der Meer**



# Bi'j 8 van de 12 komt de LC

## Wat d'r ok gebeurt, jow lezen et in de LC

Betrouwber en informatief, zo hooft de Liwwadder Kraante jow op 'e hoogte van de kleine wereld, waarin jow leven en van de grote, waarvan jow diel utmaeken. Daegelijks een riekdom an ni'js in de busse bi'j driekwat van de bevolking, die as in Friesland woont. Wie iene veur een vorrels jaor abonnee maekt, die as in de jongste drie maonden niet in de LC-administraosie veurkwam, krigt een aorig kedogien

### Kedo naor keuze

- \* Badhaanddoek
- \* Tillefoonklapper
- \* Benelux-kaorte

Stuur de bon in een kevot  
zonder zegel naor  
antwoordnummer 123,  
8900 VC Liwwadden  
Bellen kan ok:  
058-965596

### BON

Ni'je abonnee (kraante 14 daegen ommenocht)	
Naeme: .....	Opgeven deur
Adres: .....	Naeme: .....
Postcode: .....	Adres: .....
Plak: .....	Postcode: .....
Baank- of gironr.: .....	Plak: .....
<input type="checkbox"/> per vorrels jaor à f71,29	Krigt als kedo
Betaeling automatisch of per acceptgiro	<input type="checkbox"/> Haanddoek
<input type="checkbox"/> per maond f23,84	<input type="checkbox"/> Tillefoonklapper
Betaling allierend automatisch via baank	<input type="checkbox"/> Beneluxkaorte
of giro	S.v.p. iene van de hokkies ankrusen



Hooftblad van Friesland sinds 1732

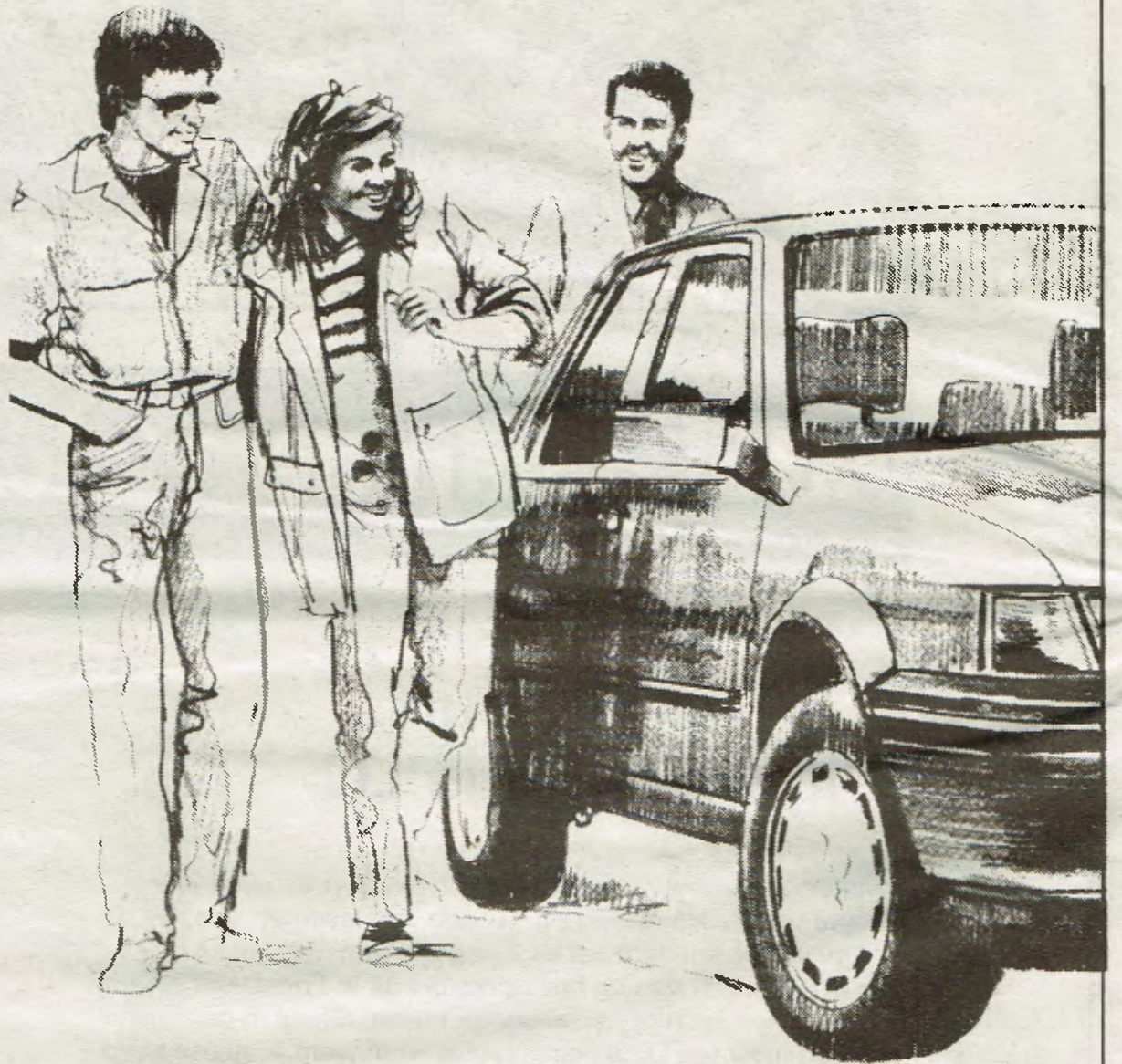
**LEEWARDER COURANT**

FRIESE KOERIER

L.C.-kantoor Oosterwoolde:  
Stationsstraote 22, till. 05160-15886

*Veur et zelde geld meer kraante!*

# Over de liening praoten we mit de Rabobaank




Keuze maekt? Praot dan mit de Rabobaank over de financiële ofwikkeling.

Dat is zeker wezen van lege terieven en verantwoord lienen.

Zodat de ni'je anweentst jow aandere bestedings niet in de wege zit. Dus geld lienen?

Veur een ni'je auto of aandere zaeken. Praot daarover mit de Rabobaank.

Bel veur een ofspraoke.

**Rabobaank** 

Meer baank veur je geld